

JUMO GmbH & Co. KG
Dirección de sumistro:
Mackenrodtstraße 14,
36039 Fulda, Alemania
Dirección postal:
36035 Fulda, Alemania
Teléfono: +49 661 6003-0
Fax: +49 661 6003-607
E-Mail: mail@jumo.net
Internet: www.jumo.net

JUMO CONTROL S.A.
Sede central: Madrid
Berlin, 15
28813 Torres de la Alameda/Madrid
Teléfono: +34 91 8863 153
Fax: +34 91 8308 770
E-Mail: info.es@jumo.net
Internet: www.jumo.es



JUMO AQUIS touch P

Instrumento modular de medición multicanal para el análisis de líquidos con regulador integrado y videoregistrador

Descripción breve

Medir

El JUMO AQUIS touch P se ofrece como plataforma central para la visualización y procesado posterior de valores de pH o Redox, conductividad electrolítica, resistencia en agua ultrapura, temperatura, magnitudes de medición de desinfección, como p.ej. cloro libre, dióxido de cloro, ozono, peróxido de hidrógeno y ácido peracético, o también volumen de paso. Para la medición del caudal se dispone de entradas de impulsos de frecuencia (contadores). Se pueden utilizar entradas universales para la medición de magnitudes analógicas de medición mediante señales normalizadas [0(4) a 20mA o 0 a 10V]. En total el equipo puede medir y administrar simultáneamente hasta 23 parámetros.

Regular

Aparte de numerosas funciones de alarma, valor límite o funciones de conmutación por tiempos definidos, el JUMO AQUIS touch P admite la definición de hasta 4 bucles de control independientes. Para ello se utilizan los sofisticados algoritmos de regulación de JUMO para regulaciones P, PI, PD y PID.

Indicar

Una pantalla color de 3,5" con función de pantalla táctil permite la visualización de todos los parámetros y sirve también para el ajuste y manejo del aparato. Una clara y contrastada filosofía de manejo con texto legible seleccionarse hace casi innecesario un manual de servicio. Los idiomas operativos de fábrica son inglés y alemán, sobre demanda también se puede disponer del francés (ver datos de pedido). El programa de Setup por PC puede ampliar la biblioteca hasta 15 idiomas. También es posible representar idiomas con signos chinos y cirílicos. Con ello este instrumento está predestinado para su utilización a nivel mundial.

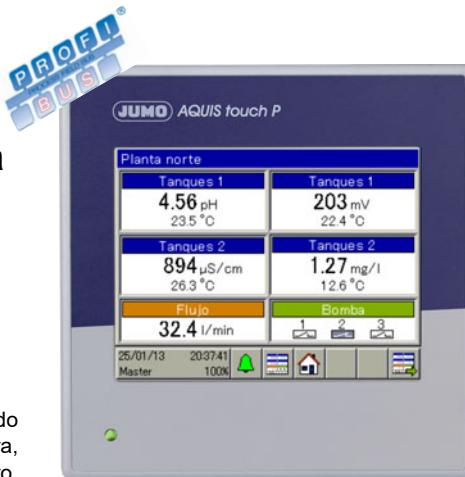
Registrar

Un videoregistrador para el registro de datos se encuentra integrado. Se pueden registrar hasta 8 magnitudes de medición analógicas y 6 señales binarias y representarlas en la pantalla en su recorrido temporal. La memorización se realiza de forma segura contra manipulación y permite el cumplimiento de los requisitos oficiales del registro. Los datos se pueden leer mediante el software JUMO PCC o memoria USB y ser evaluados mediante el software JUMO PCA3000.

Ejemplos de aplicación

Las posibilidades de aplicación muy diversas resultan de la construcción modular y la estructura abierta del instrumento:

- Sistemas de aguas residuales municipales e industriales en plantas de reciclado
- Plantas de proceso
- Control de agua potable y aguas de baño
- Agua farmacéutica
- Producción de alimentos y bebidas (plantas CIP/SIP)
- Purificadores de aire/gas
- Control de torre de refrigeración
- Intercambiador de iones
- Plantas de ósmosis inversa
- Instalaciones energéticas y centrales eléctricas
- Piscifactorías
- Desalinización de agua marina



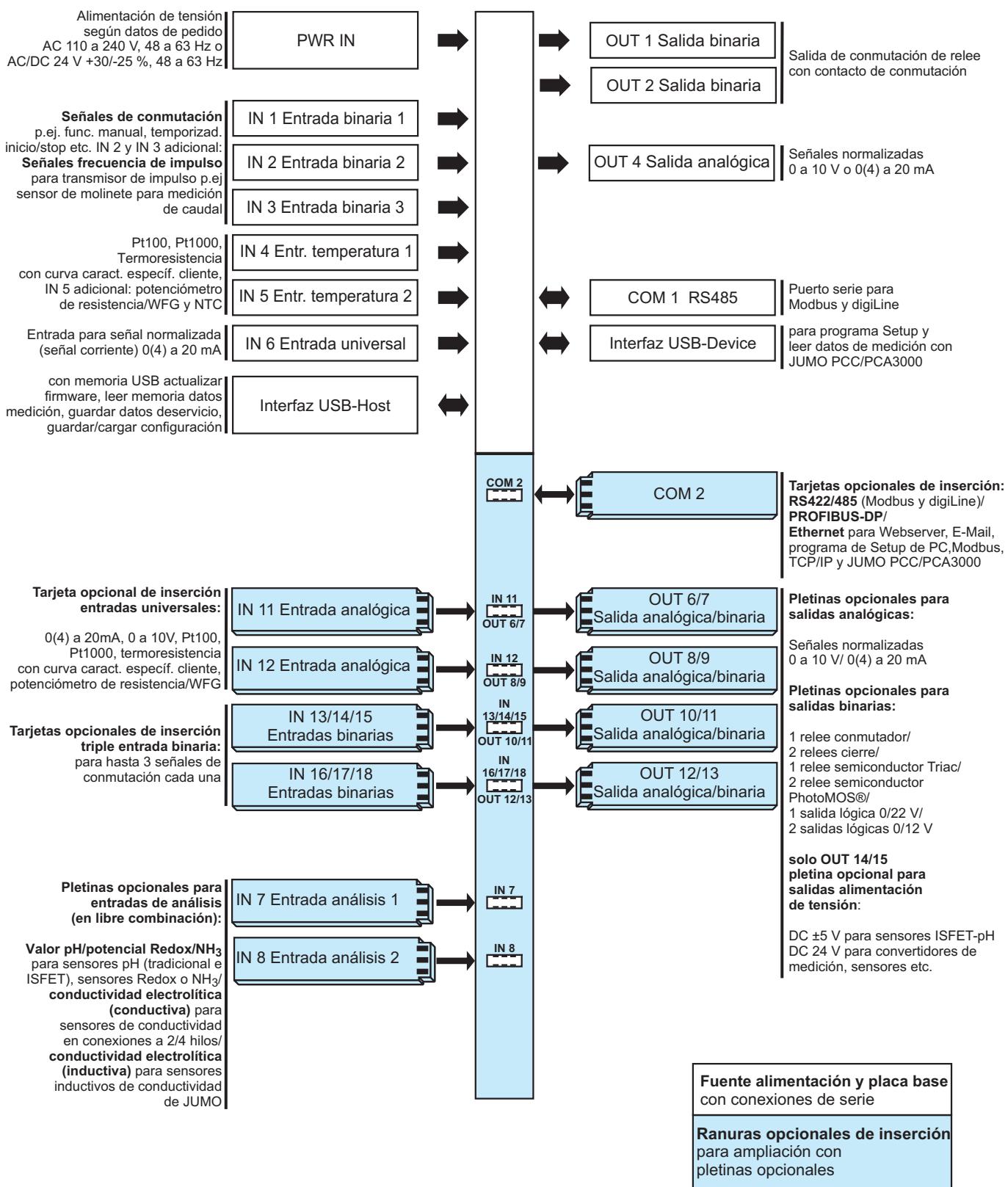
JUMO AQUIS touch P
Modelo 202580/...

Particularidades

- Hasta 2 entradas de análisis en libre combinación para la conexión directa de sensores para el análisis de líquidos
- Hasta 21 señales de medición adicionales a conectar de forma directa o por interfaz
- Dos entradas de frecuencia de impulsos para la medición de caudal (max. 300 Hz o 10 kHz)
- Hasta 10 salidas de conmutación configurables como salidas de regulación, conmutación y alarma
- Interfaces: USB Host, USB Device, Modbus, PROFIBUS-DP y Ethernet
- Funciones Ethernet: servidor Web, Alarms via E-Mail, Setup por PC, leer datos de medición registrados
- Funciones matemáticas y lógicas
- Temporizador, temporizador de calibrado y temporizador de enjuague integrados
- Contador de horas de funcionamiento y de servicio
- Registro de datos de proceso con memorización segura contra manipulación
- Pantalla brillante TFT a color de 3,5", 320 x 240 pixel, QVGA y 256 colores
- Manejo intuitivo mediante pantalla táctil
- Permisos de usuario configurables
- Gráficos de manejo de libre configuración
- Programa Setup de PC
- Medición de conductividad en aguas tranquilas y medición TDS
- Campos conmutables de medición de conductividad para plantas CIP/SIP en la industria de bebidas
- Cumplimiento de los requisitos de la industria farmacéutica según USP <645>
- Carcasa de montaje en incorporación a cuadro de distribución según DIN IEC



Diagrama de bloque

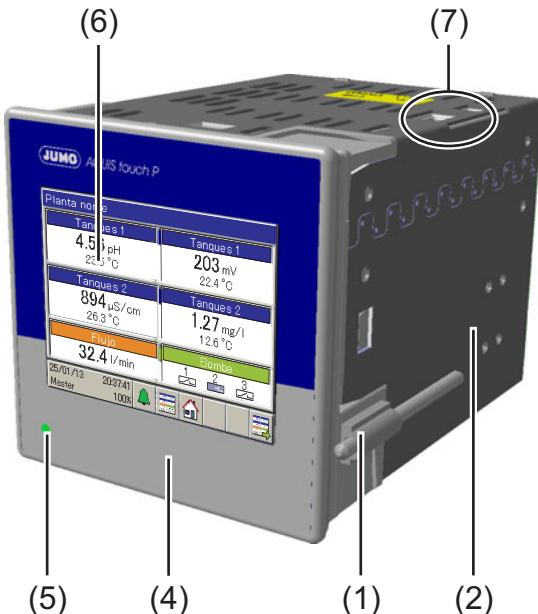


JUMO GmbH & Co. KG
 Dirección de sumistro:
 Mackenrodtstraße 14,
 36039 Fulda, Alemania
 Dirección postal:
 36035 Fulda, Alemania
 Teléfono: +49 661 6003-0
 Fax: +49 661 6003-607
 E-Mail: mail@jumo.net
 Internet: www.jumo.net

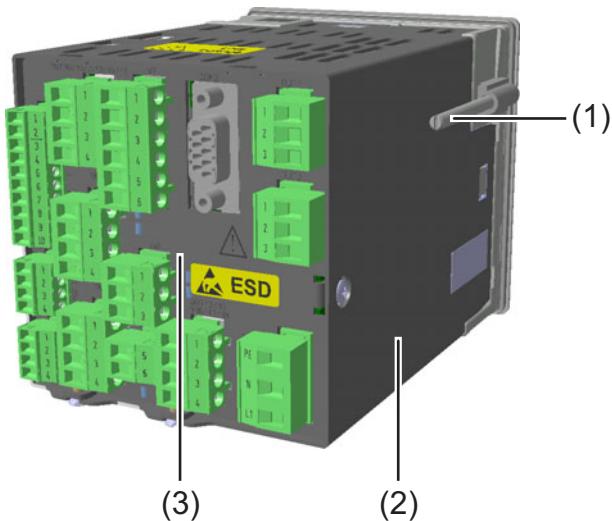
JUMO CONTROL S.A.
 Sede central: Madrid
 Berlin, 15
 28813 Torres de la Alameda/Madrid
 Teléfono: +34 91 8863 153
 Fax: +34 91 8308 770
 E-Mail: info.es@jumo.net
 Internet: www.jumo.es



Construcción del aparato

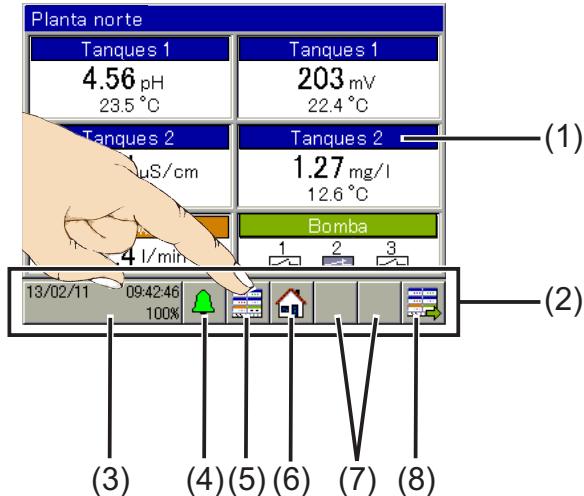


- (1) Elementos de sujeción
- (2) Carcasa de chapa
- (3) Panel trasero con bornes de conexión (placa base y pletinas opcionales)
- (4) Frontal de la carcasa



- (5) LED (alimentación de tensión conectada)
- (6) Pantalla táctil TFT
- (7) Interfaces USB

Elementos de indicación y manejo

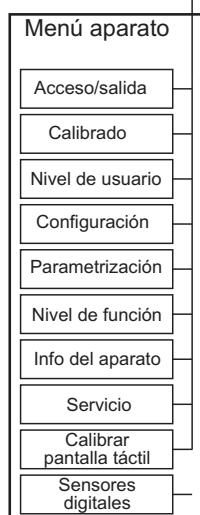
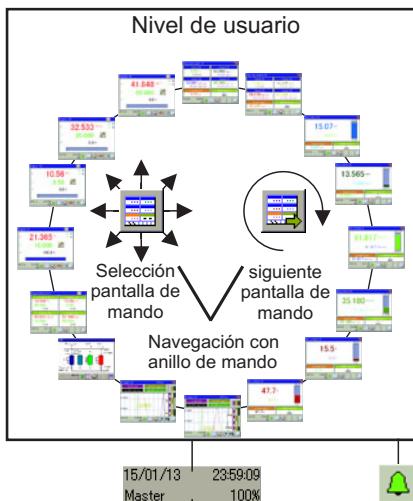


- (1) Pantalla táctil
- (2) Barra de herramientas con botones de conmutación para el manejo
- (3) Botón "menú del aparato" con:
 - Indicación de fecha, hora
 - Usuario registrado (en el ejemplo: "master")
 - Indicación de memoria en porcentaje para función de registro (en el ejemplo: 100 %)
- (4) Botón "lista de alarma/eventos"
- (5) Botón "seleccionar pantalla de mando"
- (6) Botón "Home" (regresar a pantalla principal)
- (7) Espacio para botones contextuales (ocupación en función de la pantalla de mando)
- (8) Botón "siguiente pantalla de mando"

Descripción

Concepto de manejo

El manejo del JUMO AQUIS touch P se realiza mediante una pantalla táctil. En hasta 16 pantallas de mando se indican y visualizan los valores de la edición, estados de funcionamiento y diagramas de las distintas funciones. Las funciones del aparato se pueden controlar con los botones de las correspondientes pantallas de mando. Qué pantalla de mando se muestra en ese momento se puede seleccionar pulsando los botones de navegación apropiados. Las pantallas de mando están dispuestas en un anillo de control y pueden ser seleccionadas directamente tanto mediante la "próxima ventana de mando" de forma circular, como con la "selección pantalla de mando". Para la configuración y parametrización pulsar el botón "Menú del instrumento". Otro menú para la visualización de alarmas pendientes y un protocolo de eventos se puede abrir con el botón de "alarma / lista de eventos".



Permisos de usuario

La disponibilidad de posibilidades de mando y ajuste depende de los permisos de usuario del usuario registrado. El aparato dispone de 4 cuentas de usuario.

- Master: permiso para configuración completa del equipo
- Service: acceso para personal de servicio autorizado
- User1/User2: permisos restringidos de usuarios

Con ayuda del programa de Setup de PC se puede editar el alcance de los permisos de usuario así como contraseñas y nombres de usuario.

Anillo de mando/pantallas del mando

El anillo de mando consta de fábrica de 2 pantallas sinópticas y 6 pantallas individuales. Otras pantallas de mando resultan de la configuración de reguladores y grupos de registro, con lo que quedan accesibles pantallas de reguladores y diagramas en el anillo de mando. Para las pantallas de mando individuales ahí opciones de configuración para indicar valores de medición o señales binarias seleccionadas y definir los títulos.

Pantallas sinópticas

Las pantallas sinópticas son representaciones resumidas de valores de medición y estados de señales binarias. Para las magnitudes de medición analógicas se pueden ajustar, mediante configuración, pantallas de doble o cuádruple imagen para la indicación de 2 o 4 campos de indicación, cada uno con un valor de medición principal y otro secundario. Adicionalmente en cada una de las pantallas sinópticas puede indicarse un valor adicional y hasta 3 valores binarios. Los títulos de las pantallas de indicación y de los campos de indicación se pueden editar. Las señales de entrada se pueden asignar libremente a los campos de indicación. Una pantalla sinóptica de cuádruple imagen puede indicar hasta 9 señales analógicas y 3 binarias.



Pantallas individuales

Las pantallas individuales son indicaciones grandes de unos valores de medición principal con un valor de medición secundario. Además se pueden indicar un valor adicional y 3 señales binarias. El valor principal se visualiza mediante un gráfico de barras. Los valores límite de las funciones de alarma de cada entrada de medición se indican con marcas en el gráfico de barras.



Monitor de datos

Esta función está incluida en la versión estándar. El monitor de datos representa los datos de medición como diagrama de trazo continuo con sello horario. Se dispone de 2 grupos. Para cada grupo activado se muestra un diagrama en el anillo de mando, si el grupo correspondiente está configurado. Se pueden mostrar 4 canales analógicos y 3 binarios por cada grupo. En la memoria cíclica se guardan los datos de medición. Los datos se sobreescreiben en la memoria cíclica una vez la memoria esté llena.

Función de registro

Esta función se corresponde con la de un videoregistrador clásico y está disponible como extracódigo. Equivale esencialmente a la función de un monitor de datos ampliado con las siguientes posibilidades:

- Indicar la historia de los datos de medición (desplazar diagramas)
- Descargar datos mediante memoria USB o software JUMO y PCC

Las historias de los datos de medición se pueden descargar alternativamente con el software JUMO PCC o a una memoria USB, pudiendo ser indicadas, evaluadas y archivadas mediante el software de evaluación JUMO PCA3000.

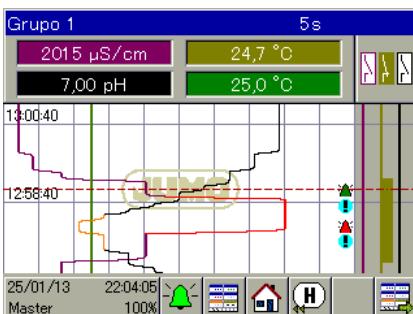
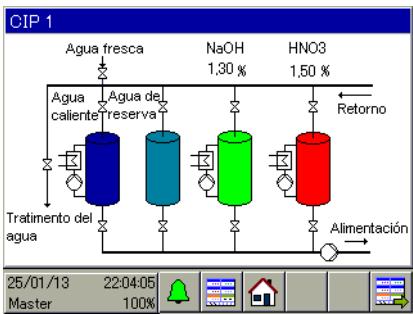


Imagen de proceso

Con ayuda del programa de Setup de PC se puede crear una imagen de proceso específica del cliente y representar un resumen del proceso de la instalación. Una vez creada la imagen de proceso, ésta se puede transferir mediante el programa de Setup de PC al JUMO AQUIS touch P y formar parte del anillo de mando. Para una imagen de proceso se pueden utilizar hasta 50 objetos (gráficos, indicaciones digitales, gráficos de barras, texto etc.). Ejemplo para una imagen de proceso:



Nivel de usuario

Por "nivel de usuario" se entiende un menú, al que el usuario puede acceder de forma simple y rápida para indicar ajustes de parámetros y configuración. Con ayuda del programa de Setup de PC se puede seleccionar y guardar en el nivel de usuario un juego definido por el usuario de hasta 25 ajustes.

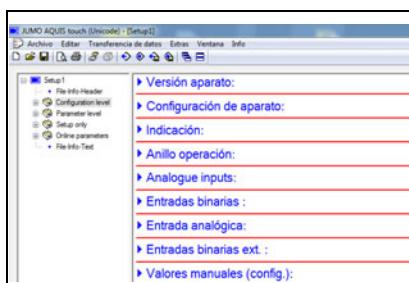


Nivel de funciones

En el menú "nivel de funciones" se accede a la posibilidad de operar con funciones internas e indicar su estado. Aquí p. ej. se puede iniciar manualmente un proceso de enjuague o reiniciar un contador.

Programa de setup de PC

Con el programa de Setup de PC se puede configurar y parametrizar el JUMO AQUIS touch P de forma confortable. Se pueden configurar y editar los juegos de datos y transmitirlos al aparato, así como leerlos desde el equipo. Los datos se pueden almacenar e imprimir.



Entradas analíticas

Se pueden equipar 2 ranuras de inserción opcionales para entradas de análisis de forma flexible con pletinas opcionales para la medición de valor pH, potencial Redox, NH3 y conductividad electrolítica (conductiva/inductiva). La medición de la conductividad cubre también aplicaciones TDS y de agua ultra pura. Se puede configurar una compensación contra numerosas magnitudes influyentes (p. ej. temperatura). El JUMO AQUIS touch P se constituye así en la central de medición de magnitudes de medición analítica en un proceso. Los numerosos electrodos y sensores que se pueden conectar permiten recoger en un solo aparato todas las magnitudes de procesos relevantes. Aparte de las magnitudes analíticas de medición también forman parte las magnitudes físicas del proceso como temperatura y caudal, así como cada magnitud de medición que se pueda transferir como señal de frecuencia de impulso o señal normalizada.

Las funciones de alarma se encargan de la monitorización de los valores de medición por exceso o defecto. El usuario puede definir los valores límite.

Entradas analógicas

A parte de las entradas de serie de medición de temperatura (Pt100, Pt1000, potenciómetro de resistencia /WFG, NTC etc.) y de la entrada universal (0(4) ... 20 mA) de la placa básica, se puede disponer de otras entradas analógicas mediante pletinas opcionales. Las entradas analógicas opcionales se pueden configurar para termoresistencias, potenciómetros de resistencia / WFG, señales de tensión y corriente. El JUMO AQUIS touch P se puede utilizar por tanto de forma muy flexible para la medición de numerosas magnitudes de medición. También aquí el usuario puede configurar las funciones de alarma para la monitorización de los valores de medición por exceso o defecto.

Linealización específica del cliente

Además de las curvas características normalizadas de los sensores memorizadas de fábrica, es posible incorporar una linealización específica del cliente. Con su ayuda se pueden introducir a discreción curvas características de sensores. La programación se realiza mediante el programa de Setup de PC con ayuda de una tabla de valores (hasta 40 parejas de valores) o introduciendo un polinomio del 4º grado.

Entradas binarias

Las señales de las 3 entradas binarias de serie y hasta 6 opcionales (contactos libres de potencial y señales lógicas) permiten disparar diversas funciones internas, p.ej. la conmutación del juego de parámetros o el inicio de la auto-optimización.

IN 2 e IN 3 ofrecen la posibilidad de medir la frecuencia de los transmisores de impulsos, p.ej. para realizar mediciones de caudal con sensores de molinete o monitorizar el número de revoluciones de bombas. Según el principio de medición configurado en la función de caudal, se dispone de 2 campos de medición:

- 3 a 300 Hz (medición continua de duración del periodo)
- 300 Hz a 10 kHz (contador de impulsos)

Entradas externas

La tecnología bus permite utilizar 8 entradas analógicas y 8 entradas binarias para la transmisión de señales con participantes bus.

Salidas analógicas

Las salidas analógicas son libremente escalables (corriente, tensión). A través de ellas se pueden emitir salidas de regulador, valores nominales, resultados matemáticos y señales de entrada analógicas (p.ej. valor real). Además de la salida analógica de serie de la placa básica, el equipo se puede reequipar con otras 4 mediante pletinas opcionales.

Salidas binarias

Las salidas binarias son salidas de conmutación y salidas lógicas. Mediante las salidas binarias se pueden emitir alarmas, contactos de valor límite, resultados lógicos y señales de regulador.

El aparato viene equipado de serie 2 salidas binarias (OUT 1 ... 2 relee). Como máximo se pueden crear en el aparato hasta 10 salidas binarias mediante pletinas opcionales.

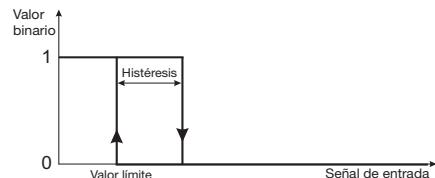
Las siguientes variantes están a disposición como pletinas opcionales:

- 1 salida relee (conmutador)
- 2 salidas relee (cierre)
- 1 salida relee semiconductor Triac
- doble salida relee semiconductor PhotoMOS® (accionamiento sin desgaste p.ej. de bombas de dosificación)

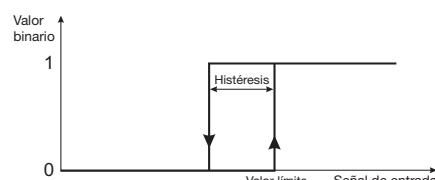
Monitorización del valor límite

Además de las funciones de alarma de las entradas de medición, se dispone de 8 monitorizaciones de valor límite, cada una con 4 funciones de conmutación (alarma min, alarma max, ventana de alarma, ventana de alarma invertida). Es posible ajustar el valor límite de forma fija. Con esta función se pueden controlar valores analógicos a discreción. En caso de sobrepasar el valor límite se pueden disparar alarmas, lista de eventos o funciones de conmutación. Los siguientes diagramas muestran las correspondientes funciones de alarma.

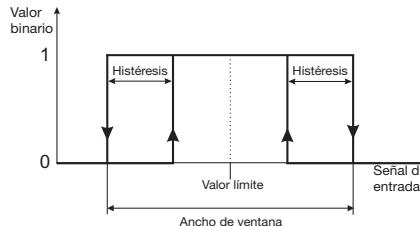
Alarma mínima



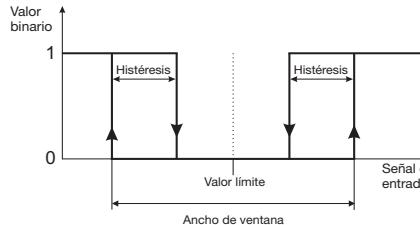
Alarma máxima



Margen de alarma



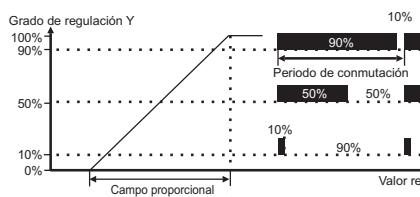
Ventana de alarma invertida



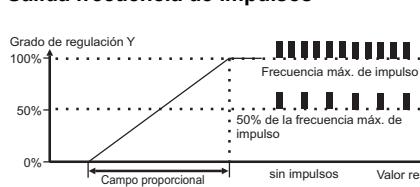
Reguladores

Se pueden activar hasta 4 reguladores PID simultáneamente. Cada señal analógica de entrada (magnitud analítica, temperatura, señal normalizada etc.) puede ser asignada libremente a uno de los canales de regulación. El comportamiento de regulación se puede configurar de forma especialmente estable con ayuda de una magnitud perturbadora, de la conmutación del juego de parámetros y de una función de regulación gruesa/finas. Las salidas de regulador se pueden configurar como salida continua (grado de regulación como señal normalizada), salida de longitud de impulso (grado de regulación como longitud de impulso) o salida de frecuencia de impulso (grado de regulación como frecuencia de impulso).

Salida longitud de impulsos



Salida frecuencia de impulsos



Pantallas individuales de regulador

Aquí se visualizan con detalle las funciones de regulador. Se muestran los datos como valor real, valor nominal y grado de regulación. En

esta vista se puede manejar el regulador (grado de regulación manual, introducción de valor nominal).



Pantalla sinóptica de regulador

Si al menos están configurados 2 canales de regulador, se muestra un resumen de todos los reguladores con los datos más importantes en el anillo de mando.

Resumen de reguladores	
Regulador 1	Regulador 2
4.80 pH	894 μ S/cm
5.00	900
10.0 %	100.0 %
Regulador 3	Regulador 4
1.27 mg/l	203 mV
1.50	300
11.5 %	100.0 %
25/02/13 21:26:23	
Master 100%	

Parámetros de regulador

Para cada uno de los 4 canales de regulación se pueden gestionar 2 juegos de parámetros. Cada juego de parámetros dispone de 25 parámetros para el ajuste del regulador a las características del proceso correspondiente. Cada regulador puede conmutarse entre sus 2 juegos de parámetros para ajustar el comportamiento de regulación si se modifican condiciones concretas del proceso. La conmutación del juego de parámetros se puede realizar por separado para cada canal de regulador.

Auto-optimización

La auto-optimización permite también a un usuario sin conocimientos técnicos de regulación el ajuste del regulador al tramo de regulación. Con ello se evalúa la reacción del tramo de regulación sobre modificaciones en la magnitud de ajuste. En los canales de regulador del aparato JUMO AQUIS touch P se ha implementado el método de respuesta gradual para la auto-optimización.

Función matemática y lógica

El módulo matemático y lógico permite la vinculación de los canales analógicos entre sí, pero también la vinculación de los canales analógicos con contadores y entradas binarias. Para las fórmulas se dispone de numerosos operadores. Con el programa de Setup de PC de JUMO se pueden crear fórmulas con las 4 operaciones básicas, funciones de raíces, funciones de potencias, acciones de lograr ritmos, funciones trigonométricas y muchas otras funciones. Para expresiones lógicas se dispone de los operadores AND, OR, NOT, XOR y evaluación de flancos. El módulo matemático y lógico sólo se puede configurar con ayuda del programa de Setup de PC. Esta función está disponible como opción.

Caudal

Se pueden configurar 2 mediciones del caudal. Sobre la base de las señales de impulsos en IN2 e IN3 o señales analógicas de entrada se pueden medir las volúmenes de paso. El volumen de paso medido se puede integrar mediante la función "cantidad total". De esta forma se acumula el caudal en un espacio de tiempo configurable que ha pasado por el punto de medición.

Contador

Se pueden utilizar 4 contadores para contar procesos de conmutación u horas de funcionamiento de las funciones lógicas tales como alarmas, entradas binarias, temporizador de lavado, etc. Esta característica está diseñada principalmente para la monitorización de los intervalos de mantenimiento.

Temporizador

Se incluyen 2 funciones de temporizador. Se pueden configurar como temporizador o interruptor comutador. Configurado como temporizador, su funcionamiento es parecido a un relee de temporización. El accionamiento del temporizador para el inicio, reinicio y parada se realiza mediante señales binarias. Además el temporizador se puede parar o retardar su inicio mediante la función de banda de tolerancia. La banda de tolerancia es el desvío de un valor de medición de su referencia predefinida. Un exceso en el desvío configurado para el temporizador correspondiente.

El plazo de la señal del temporizador es regulable mediante los ajustes "tiempo temporizador", "tiempo previo" "tiempo final", de tal forma que se pueden realizar funciones típicas de relee de temporización como p. ej. retardo de respuesta o retardo de liberación.

La función de interruptor comutador equivale a un reloj comutador semanal. Se pueden

ajustar 4 horas de conexión o desconexión para cada día de semana.

Temporizador de enjuague

Para la limpieza del turno de electrodos se utilizan 2 temporizadores enjuague. En un intervalo predefinido se disparan funciones de repetición concretas. Los temporizadores de enjuague pueden p.ej. accionar salidas binarias para conectar el proceso de limpieza de la instalación. La limpieza regular de los sensores garantiza una mayor seguridad en la medición.

Temporizador de calibrado

La función de temporizadores de calibrado recuerda al usuario de forma regular que debe calibrar los sensores nuevamente. Se pueden configurar las correspondientes alarmas y listas de eventos de forma individual.

Cuaderno de bitácora de calibrado

Existe un cuaderno de bitácora de calibrado para las entradas analógicas IN 6 a IN 12 en el que se recogen todos los procesos exitosos de calibrado con fecha, hora y otros detalles. De esta forma siempre se tiene una visión global sobre la historia de calibrado del análisis.

Lista de eventos/alarmas

La lista de alarmas avisa de los errores actuales. Los posibles mensajes de error pueden ser p.ej. alarmas de calibrado o también alarmas disparadas por señales de entrada. La alarma se apaga una vez solucionadas las averías.

La lista de eventos memoriza y protocoliza los acontecimientos como p.ej. el disparo de alarmas así como su extinción, interrupción del suministro de tensión, calibrados etc. En las funciones del JUMO AQUIS touch P también se pueden configurar las entradas de las listas de eventos.

Interfaces USB

En los puertos USB se diferencia entre Host y Dispositivo. A la interfaz Host se puede conectar una memoria USB. De esta forma se pueden guardar datos de configuración, de medición y de servicio. Además de la memoria USB se pueden cargar configuraciones y actualizaciones del software al aparato. La interfaz Dispositivo sirve, en combinación con un cable USB habitual, para el curso del programa de Setup de PC y para descargar los datos de medición de la función óptima de registro con el software JUMO PCC. Ambos puertos USB se encuentran en la carcasa de chapa en la parte superior del instrumento.

Puertos serie RS422/485

El JUMO AQUIS touch P tiene una interfaz RS485 estándar, que se puede configurar para Modbus RTU (esclavo) o para el funcionamiento de los sensores digitales de JUMO. Otro puerto serie (RS422 / 485) se puede adaptar como una tarjeta opcional. Los puertos serie se utilizan con la integración de la unidad en una red automatizada con el protocolo Modbus o para conectar un bus DigiLine con hasta 6 sensores digitales.

Sensores digitales

Uno de los puertos serie (opcionalmente pieza base o tarjeta) puede utilizarse para sensores digitales en un sistema de bus JUMO DigiLine habilitando el extracódigo "protocolo JUMO DigiLine activado" (ver datos de pedido). Se pueden operar hasta 6 sensores de bus DigiLine en instrumento JUMO. El protocolo JUMO DigiLine soporta tanto sensores electrónicos JUMO DigiLine como sensores digitales de los grupos de productos 2026xx JUMO.

Interfaz PROFIBUS-DP

Mediante el interfaz opcional PROFIBUS-DP el aparato JUMO AQUIS touch P puede integrarse en un sistema bus de campo según el estándar PROFIBUS-DP. Con la ayuda de las herramientas de proyección suministradas (generador GSD; GSD = datos básicos del equipo) se crea un archivo GSD específico sobre su aplicación, que permite integrar el JUMO AQUIS touch P en el sistema de bus de campo.

Interfaz Ethernet

Con la interfaz Ethernet opcional, el JUMO AQUIS touch P puede ser conectado a una LAN. Esto permite la comunicación del dispositivo con todos los PC de su LAN. Desde estos ordenadores se puede acceder con el programa de setup para PC de JUMO y el software de comunicaciones PCC.

Además, la interfaz Ethernet permite el uso de funciones de servidor web, correo electrónico y Modbus TCP / IP.

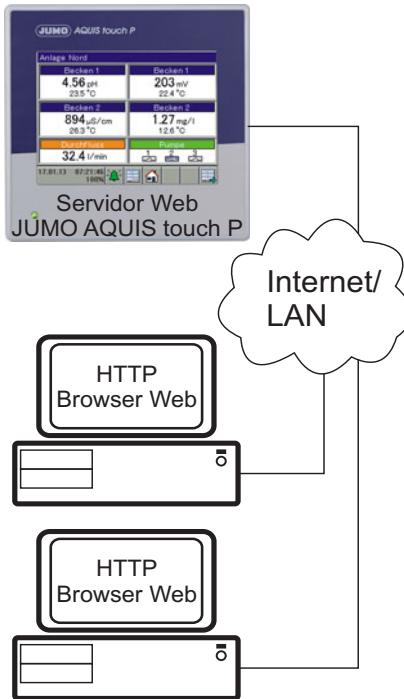
E-Mail/SMS

El JUMO AQUIS touch P puede ser configurado para un envío controlado por eventos de mensajes por e-mail. Esto sirve para p.ej. informar al personal de mantenimiento sobre alarmas (también por transmisión como SMS mediante la pasarela E-Mail-SMS de cualquier operador telefónico).



Servidor web (visualización online)

El JUMO AQUIS touch P con ayuda del programa de Setup de PC puede guardar documentos HTML editables con programas habituales de edición HTML. Estos documentos pueden contener textos, gráficos y scripts codificados en Java. Mediante el JavaScript se pueden mostrar valores análogos y binarios del JUMO AQUIS touch P. De esta forma se crea una página web a la que se puede acceder con un browser convencional desde un ordenador por Internet o una red LAN. En esta página web el usuario puede consultar los valores de medición y estados de funcionamiento en una visión global de la planta o del proceso. De fábrica se ha preconfigurado una "visualización online estándar". La condición previa para el acceso a la visualización online es un ordenador con sistema operativo Microsoft® Windows® y Silverlight®.





Datos Técnicos

Entradas analógicas placa básica

Entrada de medición de temperatura (IN 4)

Tipo de sonda/señal	Tipo de conexión	Campo de medición	Precisión de la medición	Influencia de la temperatura entorno
Pt100 DIN EN 60751	2 hilos/3 hilos	-200 a +850 °C	≤ 0,05 % de MB ^a	≤ 50 ppm/K
Pt1000 DIN EN 60751	2 hilos/3 hilos	-200 a +850 °C	≤ 0,1 % de MB ^a	≤ 50 ppm/K
Termoresistencia con curva característica específica del cliente ^b				
hasta 400 Ω	2 hilos/3 hilos	0 a 400 Ω	≤ 0,1 % de R _{max} ^c	≤ 100 ppm/K
hasta 4000 Ω	2 hilos/3 hilos	0 a 4000 Ω		
Resistencia del cable de sensor	máximo 30 Ω por cada línea en conexión a 3 hilos			
Compensación de línea	No necesario en conexión a 3 hilos. En conexión a 2 hilos se puede realizar un equilibrado de circuitos mediante una corrección del valor de medición con ayuda del ajuste "Offset".			

^a MB: alcance del campo de medición

^b Con ayuda de la linealización específica del cliente se puede introducir una curva característica des sensor.

^c R_{max}: valor máximo de resistencia del campo de medición (400 Ω or 4000 Ω)

Entrada de medición de temperatura (IN 5)

Tipo de sonda/señal	Tipo de conexión	Campo de medición	Precisión de la medición	Influencia temperatura entorno
Pt100 DIN EN 60751	2 hilos/3 hilos	-200 a +850 °C	≤ 0,05 % de MB ^a	≤ 50 ppm/K
Pt1000 DIN EN 60751	2 hilos/3 hilos	-200 a +850 °C	≤ 0,1 % de MB ^a	≤ 50 ppm/K
Potenciómetro de resistencia/WFG	3 hilos	0 a 100 kΩ	0,5 % de R _{Ges} ^b	≤ 100 ppm/K
Termoresistencia con curva característica específica del cliente ^c				
hasta 400 Ω	2 hilos/3 hilos	0 a 400 Ω	≤ 0,1 % de R _{max} ^d	≤ 100 ppm/K
hasta 4000 Ω	2 hilos/3 hilos	0 a 4000 Ω		
hasta 100 kΩ	2 hilos/3 hilos	0 a 100 kΩ		
NTC 8k55	2 hilos/3 hilos	0 a 150 °C	≤ 0,1 % de R _{max} ^d	≤ 100 ppm/K
NTC 22k	2 hilos/3 hilos	0 a 150 °C		
Resistencia del cable de sensor	máximo 30 Ω por cada línea en conexión a 3 hilos			
Compensación de línea	No necesario en conexión a 3 hilos. En conexión a 2 hilos se puede realizar un equilibrado de circuitos mediante una corrección del valor de medición con ayuda del ajuste "Offset".			

^a MB: alcance del campo de medición

^b R_{Ges}: resistencia total del potenciómetro de resistencia/WFG

^c Con ayuda de la linealización específica del cliente se puede introducir una curva característica des sensor.

^d R_{max}: valor máximo de resistencia del campo de medición (400 Ω, 4000 Ω o 100 kΩ)

Entrada universal (IN 6)

Tipo de señal	Campo de medición	Precisión de la medición	Influencia de la temperatura entorno
Señal de corriente	0(4) a 20 mA	0,1 % de MB ^a	100 ppm/K

^a MB: alcance del campo de medición

Monitorización del circuito de medición placa básica

Entradas	Exceso/defecto del campo de medición
Entrada de temperatura	si
Entrada universal (señal de corriente)	si



Entradas analógicas pletinas opcionales

Entrada universal (IN 11, IN 12)

Tipo de sonda/señal	Tipo de conexión	Campo de medición	Precisión de la medición	Influencia temperatura entorno
Pt100 DIN EN 60751	2 hilos/3 hilos	-200 a +850 °C	≤ 0,05 % de MB ^a	≤ 50 ppm/K
Pt1000 DIN EN 60751	2 hilos/3 hilos	-200 a +850 °C	≤ 0,1 % de MB ^a	≤ 50 ppm/K
Potenciómetro de resistencia/WFG	3 hilos	100 a 4000 Ω	0,5 % de R _{Ges} ^b	≤ 100 ppm/K
Termoresistencia con curva característica específica del cliente ^c				
hasta 400 Ω	2 hilos/3 hilos	0 a 400 Ω	≤ 0,1 % de R _{max} ^d	≤ 100 ppm/K
hasta 4000 Ω	2 hilos/3 hilos	0 a 4000 Ω		
Señal de tensión	-	0 a 10 V	0,2 % de MB ^a	100 ppm/K
Señal de corriente	-	0(4) a 20 mA	0,1 % de MB ^a	100 ppm/K
Resistencia del cable de sensor ^e	máximo 30 Ω por cada línea en conexión a 3 hilos			
Equilibrado de circuitos ^e	No necesario en conexión a 3 hilos. En conexión a 2 hilos se puede realizar un equilibrado de circuitos mediante una corrección del valor de medición con ayuda del ajuste "Offset".			

^a MB: alcance del campo de medición

^b R_{Ges}: resistencia total del potenciómetro de resistencia/WFG

^c Con ayuda de la linealización específica del cliente se puede introducir una curva característica del sensor.

^d R_{max}: valor máximo de resistencia del campo de medición (400 Ω o 4000 Ω)

^e Dato no válido para señales normalizadas

Entrada analítica: pH/Redox/NH₃

Magnitud de medición	Campo de medición	Compensación de temperatura	Precisión de la medición	Influencia temperatura entorno
Valor pH (electrodo estándar)	-2 a 16 pH	-10 a +150 °C	≤ 0,3 % de MB ^a	0,2 %/10 K
Valor pH (electrodo ISFET)	-2 a 16 pH	mediante electrodo ^b		
Tensión Redox	-1500 a +1500 mV	ninguno		
NH ₃ (amoniaco)	0 a 20000 ppm	-10 a +150 °C		

^a MB: alcance del campo de medición

^b Los electrodos ISFET arrojan un valor de medición de pH compensado en temperatura

Entrada analítica: CR (conductividad conductiva)

Unidades	Campos de indicación ^a	Compensación de temperatura	Constante de célula	Comutación del campo de medición ^b	Precisión de la medición	Influencia de la temperatura entorno
µS/cm mS/cm kΩ × cm MΩ × cm	0,0000 a 9,9999 00,000 a 99,999 000,00 a 999,99 0000,0 a 9999,9 00000 a 99999	TK lineal, Aguas naturales DIN EN 27888, Aguas naturales con campos ampliados, TDS ^c , ASTM D-1125-95 para contaminacio- nes neutrales (NaCl), ácidas (HCl) y alcali- nas (NaOH)	0,01 a 10 cm ⁻¹	4 campos de medición configurable	≤ 0,6 % de MB ^d + 0,3 µS × constante de célula (K)	0,2 %/10 K

^a El campo de indicación es escalable. El formato decimal es libremente seleccionable. Además se puede ajustar un formato decimal automático.

^b En la configuración se pueden configurar hasta 4 diferentes campos de medición con límites de indicación por separado, unidades, procedimiento de compensación de temperatura y funciones de alarma. La selección del campo de medición activo se realiza mediante señales binarias.

^c TDS (Total Dissolved Solids)

^d MB: alcance del campo de medición

Entrada analítica: Ci (conductividad inductiva)

Unidades	Campos de medición/indicación ^a	Compensación de temperatura	Constante de célula	Comutación del campo de medición ^b	Precisión de la medición	Influencia de la temperatura del entorno
µS/cm mS/cm	0,0000 a 9,9999 00,000 a 99,999 000,00 a 999,99 0000,0 a 9999,9 00000 a 99999	TK lineal, ^c Curva TK Aguas naturales Aguas naturales con campos ampliados, NaOH 0 a 12 %, NaOH 25 a 50 %, HNO ₃ 0 a 25 %, HNO ₃ 36 a 82 %, H ₂ SO ₄ 0 a 28 %, H ₂ SO ₄ 36 a 85 %, H ₂ SO ₄ 92 a 99 %, HCl 0 a 18 %, HCl 22 a 44 %	4,00 a 8,00 cm ⁻¹	4 campos de medición configurable	para 0 a 999 µS/cm: 1,5 % de MBE ^d para 1 a 500 mS/cm: 1% de MBE ^d para 500,1 a 2000 mS/cm 1,5 % del MBE ^d	0,1 %/K

^a El campo de indicación es escalable. El formato decimal es libremente seleccionable. Además se puede ajustar un formato decimal automático.

^b En la configuración se pueden configurar hasta 4 diferentes campos de medición con límites de indicación por separado, unidades, procedimiento de compensación de temperatura y funciones de alarma. La selección del campo de medición activo se realiza mediante señales binarias.

^c TK: coeficiente de temperatura

^d MBE: valor final del campo de medición

Compensaciones de temperatura

Tipo de compensación	Campo de compensación
TK lineal ^a	-50 a +250 °C
Curva CT	-50 a +250 °C
TDS	-50 a +250 °C
Aguas naturales según DIN EN 27888	0 a 36 °C
Aguas naturales con campo de temperatura ampliado ^b	0 a 100 °C
ASTM D-1125-95 (contaminaciones neutrales, alcalinas y ácidas)	0 a 100 °C
NaOH 0 a 12 %	0 a 90 °C
NaOH 25 a 50 %	10 a 90 °C
HNO ₃ 0 a 25 %	0 a 80 °C
HNO ₃ 36 a 82 %	-20 a +65 °C
H ₂ SO ₄ 0 a 28 %	-17 a +104 °C
H ₂ SO ₄ 36 a 85 %	-17 a +115 °C
H ₂ SO ₄ 92 a 99 %	-17 a +115 °C
HCl 0 a 18 %	10 a 65 °C
HCl 22 a 44 %	-20 a +65 °C

^a TK: coeficiente de temperatura

^b La compensación de temperatura "aguas naturales con campo de temperatura ampliado" excede los límites normalizados de temperatura de la norma DIN EN 27888.

Monitorización del circuito de medición pletinas opcionales

Entrada/sensor	Exceso/defecto del campo de medición	Cortocircuito/rotura de sensor	Rotura de capilar	Reconocimiento de incrustación
Valor pH (electrodo de vidrio)	sí	Configurable Medición de impedancia ^a	Configurable Medición de impedancia ^a	-
Valor pH (ISFET)	sí	no ^b	no ^b	-
Conductividad conductiva	sí	no ^b	configurable	solo con conexión a 4 hilos ^a
Conductividad inductiva	sí	no ^b	no ^b	-
Entrada universal con conexión de: señal de tensión/corriente, termoresistencia	sí	no ^b	no ^b	-
Entrada universal con conexión de: potenciómetro de resistencia/WFG	no ^b	no ^b	no ^b	-

^a Una monitorización de la impedancia y un reconocimiento de incrustación pueden provocar el disparo de la alarma del sensor en caso de avería. Una monitorización mediante medición de impedancia se puede activar opcionalmente.

Para una función correcta se deben tener en cuenta los siguientes puntos:

- Las mediciones de impedancia sólo son posibles en sensores a base de vidrio.
- Los sensores deben estar directamente conectados a una entrada de análisis para pH/Redox/NH3 en el aparato.
- No debe haber instalados transformadores de impedancia en el circuito de medición.
- La longitud máxima permitida de línea entre el sensor y el instrumento es de 10 m.
- Las resistencias de líquidos influyen directamente en el resultado de la medición. Por eso es recomendable activar la medición de impedancia en líquidos a partir de una conductividad mínima de aprox. 100 µS/cm.

^b Errores en el circuito de medición (cortocircuito o rotura de capilar) provocan errores de indicación (valor inválido o exceso o defecto del campo de medición)

Salidas analógicas placa básica y pletinas opcionales

Tipo de señal	Campo de señalización	Resistencia de carga permitida	Precisión	Influencia de la temperatura ambiente
Señal de tensión	0 a 10 V	> 500 Ω	≤ 0,25 %	≤ 100 ppm / K
Señal de corriente	0/4 a 20 mA	< 450 Ω	≤ 0,25 %	≤ 100 ppm / K

Entradas binarias placa básica

Denominación	Campos de frecuencia de entrada	Duración mínima de impulso		Tipo de señal	Umbral de conmutación ^a	
		La	Apagado		Encendido	Apagado
IN 1 ^b	≤ 1 Hz	300 ms	300 ms	Configurable como: Contacto libre de potencial o "funte de alimentación externa" (máximo 28 V)	> 8 V > 1,8 mA	< 5 V < 1,2 mA
IN 2 a 3 ^{b,c}	≤ 1 Hz	30 µs	30 µs			
Señal de conmutación						
IN 2 a 3 ^{b,c} Caudal	3 a 300 Hz 300 Hz a 10 kHz	30 µs	30 µs			

^a Este dato sólo es importante si en la configuración se ha elegido una fuente de alimentación externa en la configuración bajo el punto "contacto". La alimentación de sensores y convertidores de medición se debería realizar desde las salidas de alimentación del JUMO AQUIS touch P. Una señal de alimentación externa solo debe tener un voltaje máximo de 28 V.

^b Todas las entradas binarias IN1 a IN3 son apropiadas para la conexión de conmutadores de proximidad. Los modelos recomendados son:
Wachendorff P2C2B1208NO3A2 y
Balluff BES M12EG-PSC80F-BP03.

^c Las entradas binarias IN2 e IN3 se pueden utilizar p.ej. para sensores de caudal de molinete (contador de agua) o medidores del caudal magnéticos inductivos. El campo de frecuencia de entrada depende del principio de medición configurado en la función de caudal.

Entradas binarias pletinas opcionales

Número max. entradas binarias para reequipar	Frecuencia máxima de impulso	Duración mínima de impulso		Tipo de señal
		La	Apagado	
max. 2 pletinas opcionales con 3 entradas binarias cada una	1 Hz	300 ms	300 ms	Contacto libre de potencial



Salidas binarias pletina fuente de alimentación

Denominación	Salida de conexión	Intensidad admisible de corriente con carga resistiva	Ciclo de vida del contacto ^a
OUT 1	Relee conmutador	3 A con AC 250 V	150000 conmutaciones
OUT 2	Relee conmutador		

^a No se debe exceder la intensidad máxima admisible de corriente en los contactos.

Salidas binarias pletinas opcionales

Tarjeta opcional	Salida de conexión	Intensidad de corriente admisible con carga resistiva	Ciclo de vida del contacto ^a	Particularidades
2 salidas de relee Relé cierre	2 cierre ^b	3 A con AC 250 V	150000 conmutaciones	-
salida simple de relee Contacto de conmutación	1 Conmutador			-
Relee semiconductor Triac	Salida de conmutación con Triac (protegido mediante Varistor) ^c	1 A a AC 230 V	Sin desgaste	-
Relees semiconductores Photo-MOS®	Salida de conmutación con PhotoMOS®	200 mA a DC 50 V o AC 35 V	Sin desgaste	No resistente al cortocircuito Tensión max. DC 50 V AC 35 V
Salida lógica 0/22 V	Señal alta/baja	20 mA ^d	Sin desgaste	-
Salida lógica 0/22 V	Señal alta/baja	30 mA ^d	Sin desgaste	-

^a No se debe exceder la intensidad máxima admisible de corriente en los contactos.

^b No está permitida una combinación de tensión de red con circuitos de protección de baja tensión en una opción de 2 cierres .

^c Un Varistor protege el Triac contra altas tensiones como pueden aparecer en procesos de conmutación.

^d Limitación de corriente por la salida lógica del aparato

Salidas de alimentación de tensión pletina opcional

Denominación	Tensión de salida	Intensidad de corriente admisible	Conexión
DC 24 V alimentación de tensión para convertidores externos de medición ^a	DC 24 V +17 / -5 %	42 mA	Bornes roscados
DC ±5 V alimentación de tensión (p.ej. para sensores pH ISFET)	DC +5 V +10 / -4 % (entre bornes 3 y 4) DC -5 V ±15 % (entre bornes 5 y 4)	150 mA 30 mA	

^a Sobre una pletina opcional para salidas de alimentación de tensión se encuentran todas las salidas relacionadas en esta tabla. En un aparato se pueden montar max 1 de estas pletinas opcionales.

Interfaces

Puerto serie RS485 (placa basica)

Protocolo	Formato de datos ^a	Direcciones de instrumentos	Ratios de baudios en baudios	Conexión
Modbus (esclavo) Modbus sensores digitales	8 - 1 - sin paridad 8 - 1 - paridad impar 8 - 1 - paridad par	1 a 254	9600 19200 38400	Bornes roscados

^a Indicación en formato bits útiles - bit de parada - paridad. El frame consta siempre de 8 bits útiles y 1 bit de parada. Sólo la paridad puede ser diferente.



Puerto serie RS422/485 (pletina opcional)

Protocolo	Formato de datos ^a	Direcciones de instrumentos	Ratios de baudios en baudios	Conexión
Modbus (esclavo)	8 - 1 - sin paridad	1 a 254	9600	
Modbus sensores digitales	8 - 1 - paridad impar 8 - 1 - paridad par		19200 38400	Bornes roscados

^a Indicación en formato bits útiles - bit de parada - paridad. El frame consta siempre de 8 bits útiles y 1 bit de parada. Sólo la paridad puede ser diferente.

Ratios de muestreo para sensores digitales

con ratio de baudios > 9600 Baudios (solo posible con sensores con electrónica JUMO digiLine)	500 ms
con ratio de baudios = 9600 Baudios y más de 2 sensores digitales en el Bus ^a	1 s

^a Para sensores del tipo JUMO ecoLine O-DO el ratio de muestreo es ajustable (1 a 999 s).

PROFIBUS-DP (pletina opcional)

Protocolo	Formato de datos ^a	Direcciones de instrumentos	Ratio de baudios	Conexión
DP-V0	Big Endian Little Endian	0 a 127	9,6 kBaud a 12 MBaud	Casquillo D-Sub 9 polos

^a Big Endian se corresponde con el formato de datos de Motorola® y Little Endian con el formato de datos Intel®.

Pletina opcional Ethernet (10/100Base-T)

Función	Aplicación	Protocolo de utilización/Programa	Particularidades	Conexión
Servidor web	Visualización online con webbrowser	HTTP	Editable con editor HTML	Casquillo RJ-45
E-Mail/SMS ^a	Envío de E-Mail por servidor SMTP, Transmisión por SMS	SMTP	5 plantillas de E-Mail memorizables, cada E-mail hasta 3 receptores	
Modbus TCP/IP	Intercambio de datos del proceso con participantes Modbus ^b	Modbus TCP/IP Slave	TCP-Port: 502	
Configuración automática IP	Administración de red ^c	DHCP	-	
Setup mediante PC	Ajustes del instrumento mediante programa de setup para PC	JUMO PC-programa Setup (HTTP)	-	
Función del registro ^d	Leer, archivar, evaluar los datos de medición	JUMO PCC y PCA3000	-	

^a Mediante la función de E-Mail, el aparato puede enviar mensajes programados, disparados por señales binarias internas y/o externas. Para ello deben se deben conocer los datos del servidor SMTP (servidor E-Mail). La función de E-Mail sólo se puede configurar mediante programa de Setup de PC.

^b Modbus TCP/IP permite la comunicación de participantes Modbus a través de una LAN, siempre y cuando estén conectados a esa LAN (p.ej. por pasarelas). Para la configuración de una comunicación Modbus se necesita la descripción del interfaz del JUMO AQUIS touch P.

^c Para la configuración IP, p. f. consulte su administrador de redes o experto IT.

^d La función de registro almacena los datos de medición en una memoria cíclica interna. Información adicional en Página 17.



Interfaces USB

Interfaz	Aplicación	Soporte	Conexión	Versión
Interfaz USB-Host	Leer memoria de datos de medición ^a , Ajustes del aparato leer/escibir, Almacenar datos de servicio ^b , Actualizar Firmware	Memoria USB	Puerto USB tipo A 	USB 2.0
Interfaz USB-Dispositivo	Ajuste del aparato mediante el programa de Setup de PC Leer, archivar, evaluar datos de medición	JUMO Programa-Setup PC, JUMO PCC/PCA3000 Software	Tipo puerto USB Mini-B 	

^a La función de registro almacena los datos de medición en una memoria cíclica interna. Información adicional en Página 17.

^b En la memoria un USB se pueden almacenar datos de servicio para usos de diagnóstico.

Datos eléctricos

Suministro de tensión (fuente de alimentación)	AC 110 a 240 V +10 / -15 %; 48 a 63 Hz o AC/DC 24 V +30/-25 %; 48 a 63 Hz
Seguridad eléctrica	según DIN EN 61010, parte 1 categoría de sobretensión III, nivel de contaminación 2
Consumo de potencia max. AC 110 a 240 V AC/DC 24 V	27,9 VA (11,7 W a 230 V) 25,2 VA (14,7 W a DC 24 V)
Aseguramiento de datos	Memoria Flash
Conexión eléctrica	por la parte trasera mediante bornes roscados Indicaciones sobre secciones de cable en Página 18
Compatibilidad electromagnética (EMV) -Emisión de interferencias - Resistencia a las interferencias	DIN EN 61326-1 Clase A Requisitos industriales

Pantalla de pantalla táctil

Tipo	Pantalla táctil TFT
Sensores de pantalla táctil	Resistido (admita manejo con guantes)
Protección de pantalla	Folio de plástico para la protección de daños y araños
Tamaño	3,5"
Resolución	320 x 240 pixel
Profundidad de color	256 colores
Ángulo de visión	horizontal: ±65° vertical: -65 a +40°

Carcasa

altura geográfica para el funcionamiento	máximo 2000 m sobre NN
Tipo de carcasa	Marco de plástico en carcasa de tubo de chapa (solo para uso en espacios interiores)
Materiales	Marco frontal de plástico UL 94 V0 Carcasa de chapa de acero galvanizado
Dimensiones frontales	96 mm x 96 mm
Dimensión del recorte en cuadro de distribución	92 mm x 92 mm Tolerancia = +0,8 mm
Profundidad de montaje sin sensor de conductividad Ci con sensor de conductividad Ci	130,9 mm 283,3 mm (incluido espacio de maniobra para cable del sensor)
Grosor de panel	max. 5 mm
Distancia mínima a otros equipos de la instalación	desde el borde del recorte del cuadro de distribución horizontal 35 mm, vertical 80 mm
Temperatura del entorno	-5 a +50 °C
Temperatura de almacenaje	-30 a +70 °C
Resistencia climática	Humedad rel. < 85% como media anual sin rocío
Posición de uso	Discrecional (teniendo en cuenta el ángulo de visión de la pantalla)
Tipo de protección Parte frontal de la carcasa en incorporación a cuadro de distribución Carcasa de chapa	según DIN EN 60529 IP66 IP20
Peso (equipamiento completo)	aprox. 1000 g



Funciones

Canales de regulador

Número	4
Tipo de regulador	Regulador de dos estados Regulador de tres estados Regulador continuo Regulador grueso/fino Regulador de tres estados modulante Regulador continuo con regulador de posición integrado
Estructuras de regulador	P, PI, PD, PID
Salidas de regulador	por cada canal de regulación se pueden configurar 2 salidas como salida de longitud de impulso, salida de frecuencia de impulso (máximo 240 impulsos por minuto), salida continua
Variable de perturbación	multiplicativo y/o aditivo ^a
Auto-optimización	Método de respuesta gradual
Ratio de exploración	250 ms

^a La aportación de una magnitud perturbadora permite respetar, más allá del valor real del proceso, las magnitudes de influencia en el entorno del proceso.
El comportamiento de regulación se mantiene con ello estable, incluso apareciendo fluctuaciones en esas condiciones del entorno.

Función de registro

	Monitor de datos	Función de registro (opcional)
Número de grupos ^a	2	2
Número de magnitudes de entrada por grupo	4 analógicos 3 binarios	4 analógicos 3 binarios
Ratio de registro/memorización	1 a 3600 s	1 a 3600 s
Valores memorizados	Valor actual Valor medio Valor mínimo Valor máximo	Valor actual Valor medio Valor mínimo Valor máximo
Tamaño de la memoria cíclica ^b	suficiente para 150 entradas ^c	suficiente para aprox. 31 Mio. entradas ^c
Función historia ^d	no	si
Archivado/evaluación	no	si (con software de evaluación JUMO PCA3000)

^a En un grupo se puede agrupar libremente un juego de magnitudes de entrada. Cada grupo tiene un gráfico de indicación individual. La pertenencia a grupos se tiene en cuenta en la memorización de los datos, lo que permite la evaluación en PC.

^b En la memoria cíclica se guardan los datos de medición. Una vez llena la memoria cíclica, la función de registro comienza a sobrescribir la historia de las mediciones al comienzo de la memoria cíclica.

^c Una entrada contiene 4 valores analógicos y 3 valores binarios. Se indica la suma de los dos grupos.

^d La función de historia permite desplazar el diagrama hacia atrás a etapas anteriores de registro. Todos los datos de medición memorizados en la memoria circular pueden ser visualizados en el aparato.

Linealización específica del cliente

Número de puntos de apoyo ^a	hasta 40 parejas de valores
Interpolación ^b	lineal
Introducción de fórmulas ^c	Polinomio de 4º grado

^a Mediante la introducción de puntos de apoyo (parejas de valores de la curva característica del cliente) se puede introducir una curva característica aproximada.

^b Bajo interpolación lineal se entiende la creación de una función de pendiente mediante 2 puntos de apoyo.

^c De forma alternativa a la introducción de puntos de apoyo, también se puede introducir una curva característica específica del cliente como fórmula en forma de un polinomio.

Autorizaciones/certificaciones

Marca de verificación	Entidad acreditadora	Certificados/numeros de verificación	Base de comprobación	válido para
GL - Hardware GL - Software	Germanischer Lloyd	autorización solicitada	Environmental Category C EMC 1	Modelo 202580/...
c UL us	Underwriters Laboratories	E201387	UL 61010-1 (3ª Edición), CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1 (3ª Edición)	Modelo 202580/...



Esquema de conexión

El esquema de conexión en la hoja técnica proporciona información básica sobre las opciones de conexión. Para la conexión eléctrica sólo deben ser aplicadas las instrucciones o el manual. El conocimiento y correcta aplicación de las instrucciones y advertencias de seguridad son requisitos previos para el montaje, la instalación eléctrica y puesta en marcha así como para la seguridad durante el funcionamiento.

Indicación para secciones de cable y virolas de cable

Virola de cable	Sección de cable		Longitud mínima de la virola de cable o aislamiento
	mínimo	máximo	
sin virolas de cable			
Fuente de alimentación, alimentación de tensión	0,2 mm ²	2,5 mm ²	7 mm
Fuente de alimentación salidas de commutación de relee	0,2 mm ²	2,5 mm ²	7 mm
Placa básica	0,14 mm ²	1,5 mm ²	7 mm
con virola de cable sin reborde			
Fuente de alimentación, alimentación de tensión	0,25 mm ²	2,5 mm ²	7 mm
Fuente de alimentación salidas de commutación de relee	0,25 mm ²	2,5 mm ²	7 mm
Placa básica	0,25 mm ²	1,5 mm ²	7 mm
con virola de cable con reborde			
Fuente de alimentación, alimentación de tensión	0,25 mm ²	2,5 mm ²	7 mm
Fuente de alimentación salidas de commutación de relee	0,25 mm ²	2,5 mm ²	7 mm
Placa básica	0,25 mm ²	0,5 mm ²	7 mm
rígido			
Fuente de alimentación, alimentación de tensión	0,2 mm ²	2,5 mm ²	7 mm
Fuente de alimentación salidas de commutación de relee	0,2 mm ²	2,5 mm ²	7 mm
Placa básica	0,14 mm ²	1,5 mm ²	7 mm

Secciones de cable pletinas opcionales

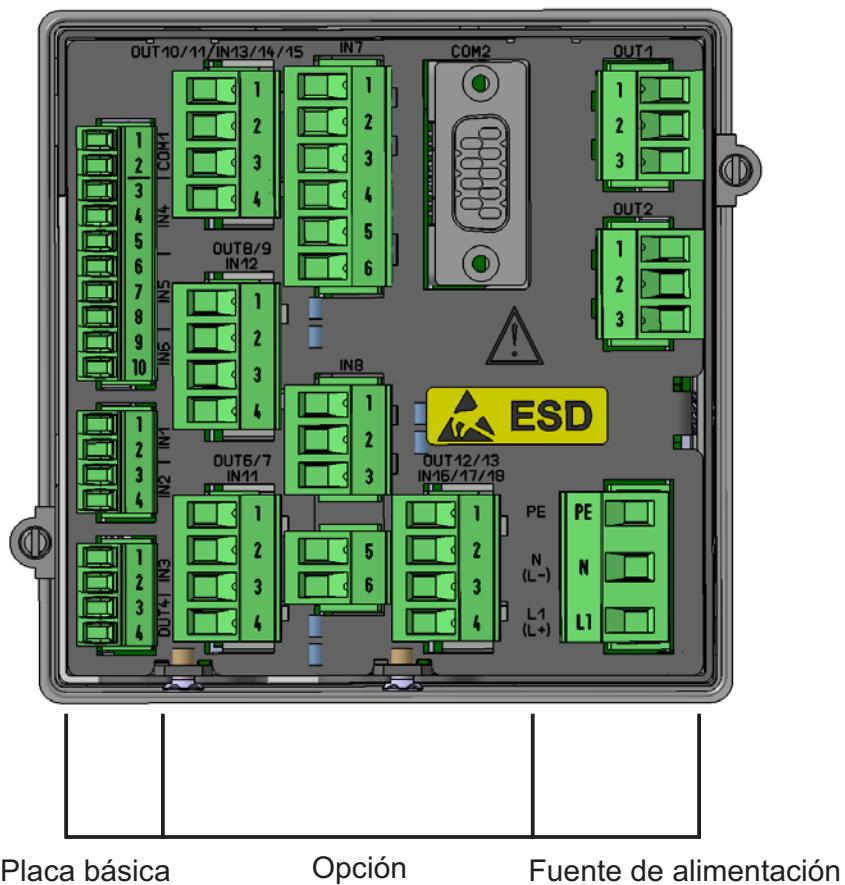
Los terminales de las pletinas opcionales son ralores enchufables

Pletinas opcionales para	Virola de cable	Sección de cable		Longitud de aislamiento
		mínimo	máximo	
Entradas universales	sin virolas de cable	0,14 mm ²	1,5 mm ²	7 mm
Salidas analógicas	Virola de cable con reborde	0,25 mm ²	0,5 mm ²	7 mm
Entradas binarias	Virola de cable sin reborde	0,25 mm ²	1,5 mm ²	7 mm
Salidas binarias PhotoMOS®				
Salidas lógicas	rígido	0,14 mm ²	1,5 mm ²	7 mm
Salida de tensión de alimentación				
Entrada analítica pH/Redox/NH ₃	sin virolas de cable	0,2 mm ²	2,5 mm ²	7 mm
Entradas analíticas CR ^a	Virola de cable con reborde	0,25 mm ²	1,5 mm ²	7 mm
Entradas analíticas Ci ^b	Virola de cable sin reborde	0,25 mm ²	2,5 mm ²	7 mm
Salidas minorías relee	rígido	0,2 mm ²	2,5 mm ²	7 mm
Salidas binarias Triac				

^a Entradas analíticas CR = entradas analíticas para conductividad conductiva

^b Entradas analíticas Ci = entradas analíticas para conductividad inductiva

Resumen de conexiones



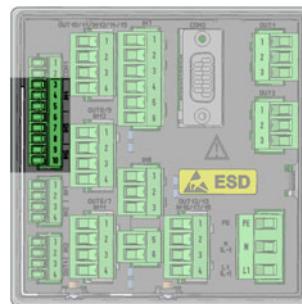
	Grupo modular	Enchufe/borne	Modelo
Entradas	Placa básica	IN 1 a IN 3	Entradas binarias
		IN 4 a IN 5	Entradas de temperatura
		IN 6	Entrada universal
	Pletinas opcionales	IN 7 a IN 8	Entradas analíticas
	–	IN_9 a IN 10	no disponible ^a
	Pletinas opcionales	IN 11 a IN 12	Entradas universales
		IN 13 a IN 18	Entradas binarias
Salidas	Fuente de alimentación	OUT 1 a OUT 2	Salidas binarias (relee comutador)
	Placa básica	OUT 3	no disponible ^a
		OUT 4	Salida analógica
	–	OUT 5	no disponible ^a
	Pletinas opcionales	OUT 6 a OUT 13	Salidas analógicas/binarias, OUT 8/9 también para salida de tensión de alimentación DC ±5 V, 24 V

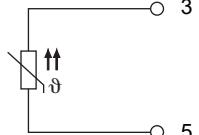
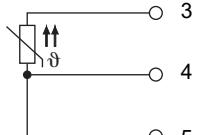
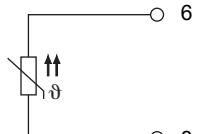
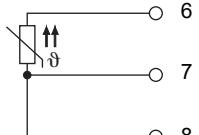
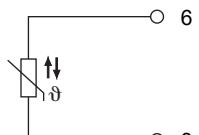
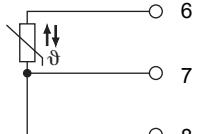
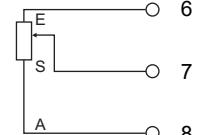


Interfaces	Placa básica	COM 1	RS485
		Interfaz USB-Dispositivo	Interfaz USB-Dispositivo
		Interfaz USB-Host	Interfaz USB-Host
	Pletinas opcionales	COM 2	Ethernet, PROFIBUS-DP o RS422/485

^a Sólo disponible en el instrumento AQUIS touch P

Entradas analógicas placa básica

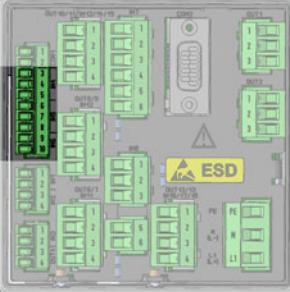
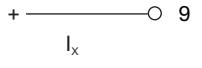


Enchufe/borne	Variante de conexión	Símbolo
IN 4	Termoresistencia conexión a 2 hilos Pt100, Pt1000 o curva característica del cliente	
	Termoresistencia conexión a 3 hilos Pt100, Pt1000 o curva característica del cliente	
IN 5	Termoresistencia conexión a 2 hilos Pt100, Pt1000 o curva característica del cliente	
	Termoresistencia conexión a 3 hilos Pt100, Pt1000 o curva característica del cliente	
	NTC conexión a 2 hilos	
	NTC conexión a 3 hilos	
	Potenciómetro de resistencia /WFG A = Inicio E = Final S = deslizador	

JUMO GmbH & Co. KG
 Dirección de sumistro:
 Mackenrodtstraße 14,
 36039 Fulda, Alemania
 Dirección postal:
 36035 Fulda, Alemania
 Teléfono: +49 661 6003-0
 Fax: +49 661 6003-607
 E-Mail: mail@jumo.net
 Internet: www.jumo.net

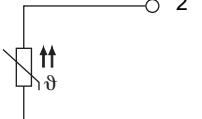
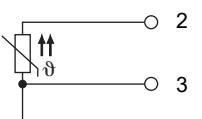
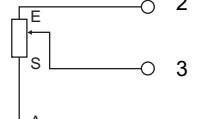
JUMO CONTROL S.A.
 Sede central: Madrid
 Berlin, 15
 28813 Torres de la Alameda/Madrid
 Teléfono: +34 91 8863 153
 Fax: +34 91 8308 770
 E-Mail: info.es@jumo.net
 Internet: www.jumo.es



		
Enchufe/borne	Variante de conexión	Símbolo
IN 6	Señal normalizada Corriente 0(4) a 20mA	

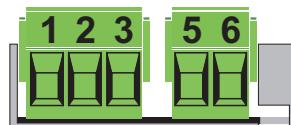
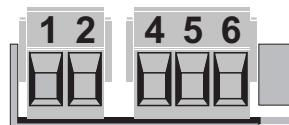
Entradas analógicas pletinas opcionales

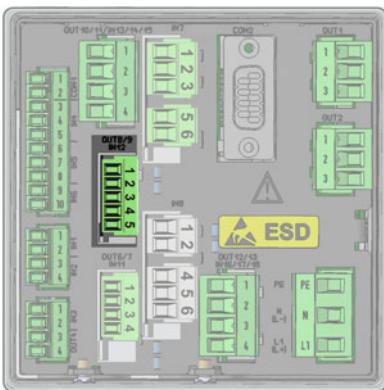
Entradas universales

		
Ranura de inserción	Variante de conexión	Símbolo
IN 11 IN 12	Termoresistencia conexión a 2 hilos Pt100, Pt1000 o curva característica del cliente	
	Termoresistencia conexión a 3 hilos Pt100, Pt1000 o curva característica del cliente	
	Potenciómetro de resistencia /WFG A = Inicio E = Final S = deslizador	
	Señal normalizada Tensión 0 a 10V	
	Señal normalizada Corriente 0(4) a 20mA	

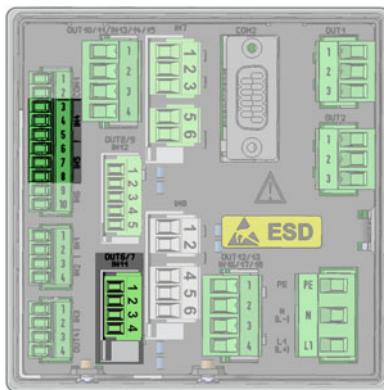
**Entradas analíticas para pH/Redox/NH3**

Para la tarjeta opcional "proceso de análisis de pH/Redox/NH3" actualmente hay 2 versiones en circulación. El diagrama de conexiones tiene en cuenta la disposición de los bornes de conexión tanto de la versión I como de la versión II. Para identificar la versión de la tarjeta opcional se compara el diseño de los bornes de conexión con las siguientes gráficos:

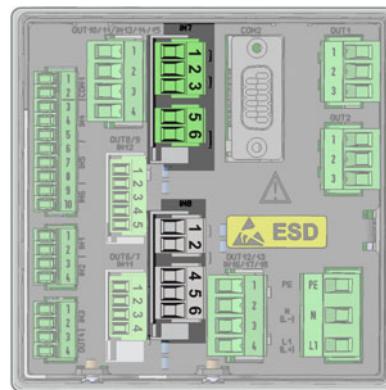
I**II****I** = Primera Versión**II** = Versión editada



DC ± 5 V:
OUT 8/9

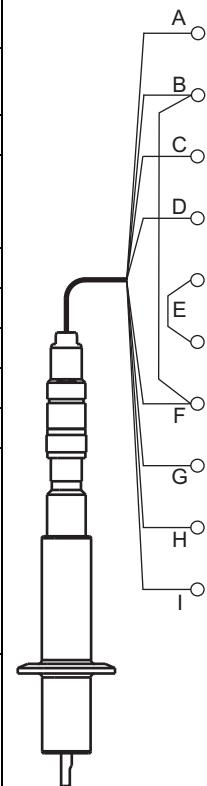


Entradas de temperatura:
IN 4/5/11



Entradas analíticas:
IN 7/8

Ranura de inserción	Opción/Variante de conexión	Hilo (Color) ^a	Potencial	Borne				Símbolo	
				DC ± 5 V ^b	Entrada de temperatura	Entrada de análisis pH/Redox			
						I	II		
IN 7 IN 8	Sensor ph IS-FET	A (azul)	DC +5 V	3					
		B (negro)	GND con puente a F	4					
		C (verde)	DC -5 V	5					
		D (banco/negro)	Electrodo de compuerta sensible a iones			1	1		
		E	Puente			3	4		
						5	5		
		F (amarillo)	Referencia			6	6		
		G (blanco)	Termómetro de compensación en conexión a 3 hilos		Conexión ^c				
		H (rojo)							
		I (rojo/negro)							
<p>La termoresistencia sirve para la medición del valor pH con compensación de temperatura y puede ser conectada a una entrada de temperatura o entrada universal.^d</p> <p>El numero de los bornes de conexión se pueden obtener del esquema de conexión de la entrada analógica seleccionada.</p>									



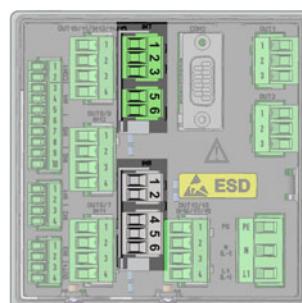
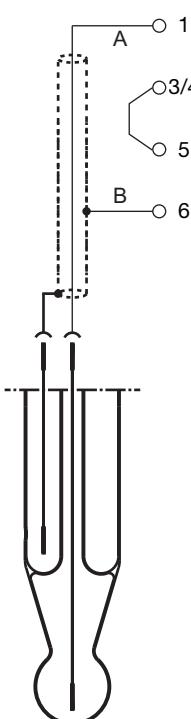
^a Los colores de filamento indicados se refieren a los sensores de pH JUMO ISFET. Los filamentos naranjas no se conectan.

^b Para la alimentación de tensión del sensor de pH JUMO ISFET, se necesita la pletina opcional "salida de tensión de alimentación DC ± 5 V, 24 V" (artículo nº. 592963).

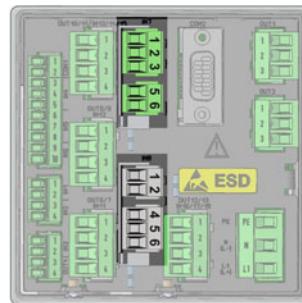
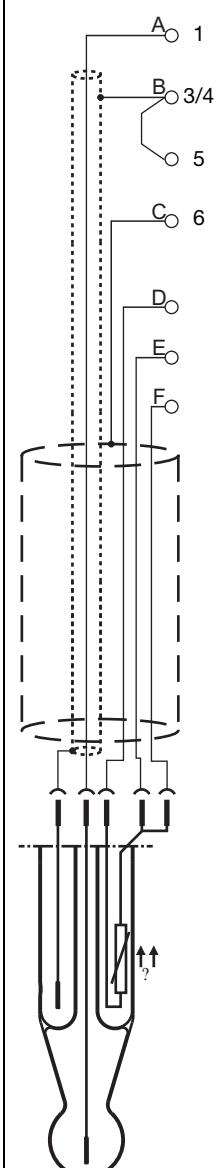
^c En la conexión de la sonda de temperatura se debe tener en cuenta el esquema de conexión de la entrada analógica correspondiente.

^d En la conexión de la sonda de temperatura del sensor de pH JUMO ISFET con conexión a proceso 615 (NTC 8k55) no es necesaria una linealización específica del cliente como en el JUMO AQUIS 500 pH. La entrada de temperatura IN 5 soporta la conexión de sondas de temperatura 8k55-NTC.

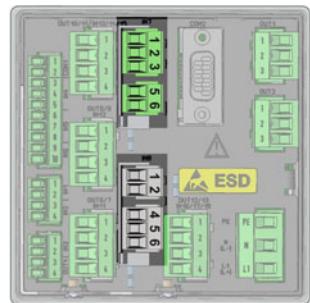
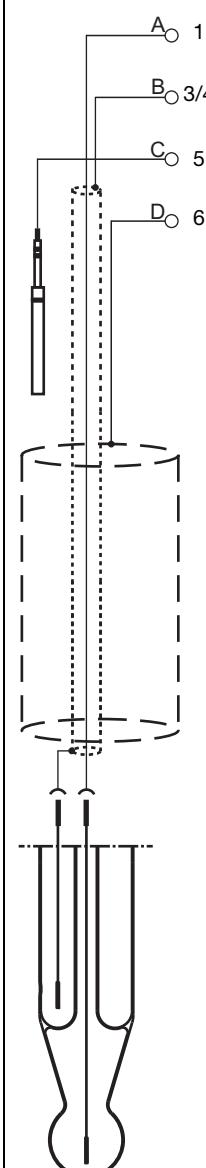


		
Ranura de inserción	Opción/Variante de conexión	Símbolo
IN 7 IN 8	pH/Redox Conexión asimétrica de un electrodo Variante de conexión estándar Para la compensación de temperatura se puede conectar un sensor de temperatura aparte a una entrada analógica. A = Electrodo de vidrio/ metal B = electrodo de referencia ¡El borne 2 no se conecta!	

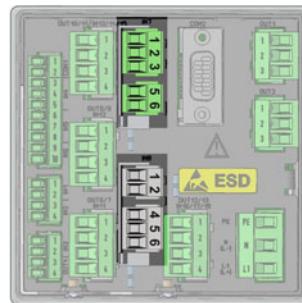
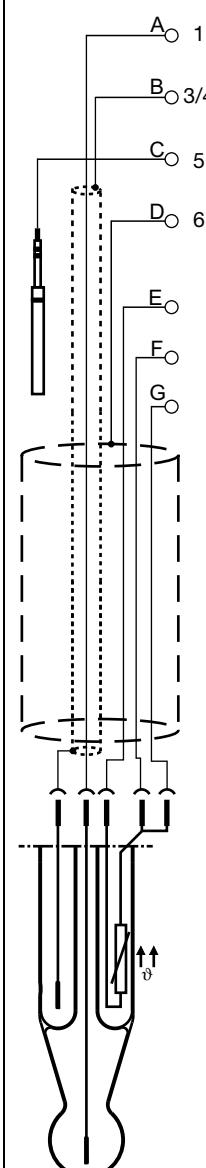


		Símbolo
Ranura de inserción	Opción/Variante de conexión	
IN 7 IN 8	pH/Redox Conexión asimétrica de un electrodo con termoresistencia integrada y cabeza de conexión Variopin La termoresistencia sirve para la medición del valor pH con compensación de temperatura y puede ser conectada a una entrada de temperatura o entrada universal. A = Electrodo de vidrio/ metal (núcleo) B = electrodo de referencia (pantalla interior) C = pantalla (pantalla exterior) D = termoresistencia E = termoresistencia F = termoresistencia ¡El borne 2 no se conecta!	



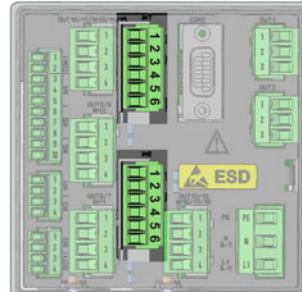
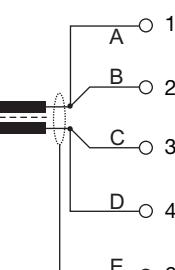
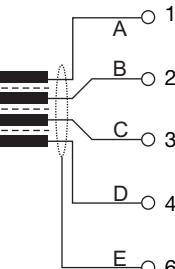
		
Ranura de inserción	Opción/Variante de conexión	Símbolo
IN 7 IN 8	pH/Redox Conexión simétrica de un electrodo La conexión simétrica sirve para la reducción de interferencias por dispersión de los campos electromagnéticos a lo largo del cable de sensor. A = Electrodo de vidrio/ metal (núcleo) B = electrodo de referencia (pantalla interior) C = potencial de líquido (toma a tierra, pared de tubo o depósito en el punto de medición) D = pantalla (pantalla exterior) ¡El borne 2 no se conecta!	



		
Ranura de inserción	Opción/Variante de conexión	Símbolo
IN 7 IN 8	<p>pH/Redox</p> <p>Conexión simétrica de un electrodo con termoresistencia integrada y cabeza de conexión Variopin</p> <p>La conexión simétrica sirve para la reducción de interferencias por dispersión de los campos electromagnéticos a lo largo del cable de sensor.</p> <p>La termoresistencia sirve para la medición del valor pH con compensación de temperatura y puede ser conectada a una entrada de temperatura o entrada universal.</p> <p>A = Electrodo de vidrio/ metal (núcleo) B = electrodo de referencia (pantalla interior) C = potencial de líquido (toma a tierra, pared de tubo o depósito en el punto de medición) D = pantalla (pantalla exterior) E = termoresistencia F = termoresistencia G = termoresistencia</p> <p>¡El borne 2 no se conecta!</p>	

Entradas analíticas para conductividad electrolítica

Ranura de inserción	Opción/Variante de conexión	Símbolo
IN 7 IN 8	<p>Pletina opcional Ci (medición inductiva de conductividad) Conexión mediante enchufe M12, Conexiones para termómetro de compensación (cable de 2 filamentos del casquillo de conexión) conectar a una entrada analógica apropiada (conexión a 2 hilos), ¡el cableado de fábrica no debe ser modificado!</p>	
	<p>Pletina opcional CR (medición conductiva de conductividad) Sistema de 2 electrodos con conexión a 2 hilos; Con sensores concéntricos de conductividad de debe conectar el borne 1 con el electrodo exterior.</p> <p>A = electrodo exterior (color de filamento en modelos JUMO de cable fijo: blanco) B = electrodo interior (color de filamento en modelos JUMO de cable fijo: marón) C = pantalla</p>	

		
Ranura de inserción	Opción/Variante de conexión	Símbolo
IN 7 IN 8	<p>Pletina opcional CR (medición conductiva de conductividad) Sistema de 2 electrodos con conexión a 4 hilos; (Cableado para la minimización de errores de medición por resistencia específica)</p> <p>Con sensores concéntricos de conductividad de debe conectar el borne 1 con el electrodo exterior.</p> <p>A/B = electrodo exterior C/D = electrodo interior E = pantalla</p>	
	<p>Pletina opcional CR (medición conductiva de conductividad) sistema de 4 electrodos</p> <p>A = electrodo exterior 1 (I hi) (color de filamento del cable CR-4P en modelos JUMO: rojo) B = electrodo interior 1 (U hi) (color de filamento del cable CR-4P en modelos JUMO: gris) C = electrodo interior 2 (U hi) (color de filamento del cable CR-4P en modelos JUMO: rosa) D = electrodo exterior 2 (I hi) (color de filamento del cable CR-4P en modelos JUMO: azul) E = pantalla</p>	



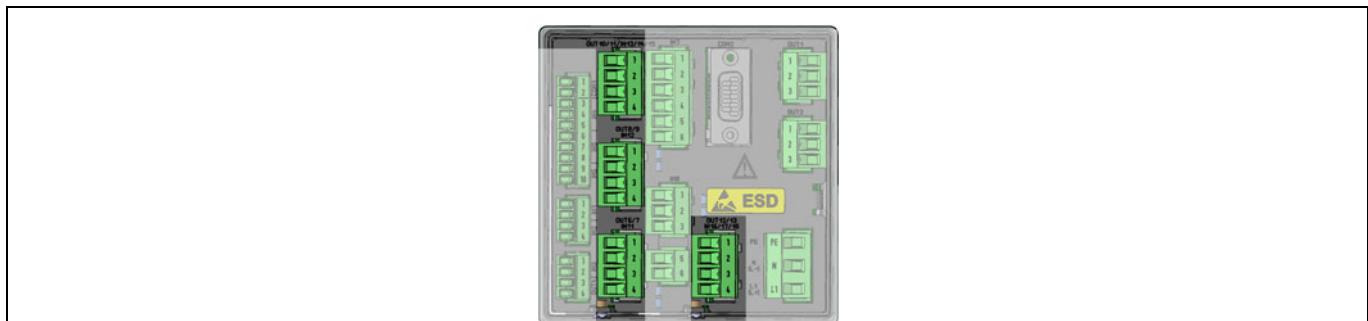
Salidas analógicas

Placa básica



Enchufe/borne	Variante de conexión	Símbolo
OUT 4	Salida analógica DC 0 a 10 V o DC 0(4) a 20 mA (configurable)	+ —————○ 3 U _x I _x - —————○ 4

Pletinas opcionales



Ranura de inserción	Opción/Variante de conexión	Símbolo
OUT 6/7	Salida analógica DC 0 a 10 V o	+ —————○ 1
OUT 8/9	DC 0(4) a 20 mA	U _x I _x
OUT 10/11	(configurable)	- —————○ 2
OUT 12/13		

Entradas binarias

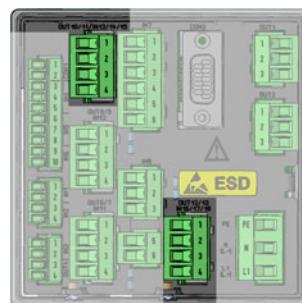
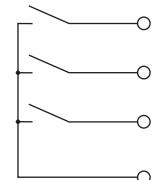
Placa básica

Enchufe/ borne	Variante de conexión	Fila- men- to	Potencial	Borne				Símbolo
				DC 24 V OUT 8/9 ^a	IN 1	IN 2	IN 3	
IN 1 a 3	Entrada binaria (libre de potencial)	A	Contacto libre de poten- cial		1	3	1	
		B			2	4	2	
	En la configuración de la entrada binaria, el criterio "Contacto" debe estar ajustado a "Contacto libre de potencial".							
	Entrada binaria (señal lógica)	A	Sensor +		1	3	1	
		B	Sensor -		2	4	2	
	En la configuración de la entrada binaria, el criterio "Contacto" debe estar ajustado a "Fuente externa de tensión".							
	Entrada binaria (salida de conmuta- ción de transistor NPN) ^b	A	Señal de con- mutación (colec- tor)		1	3	1	
		B	Sensor -		2	4	2	
		C	Sensor +	1				
		D	Sensor -	2				
	En la configuración de la entrada binaria, el punto "contacto" debe estar ajustado a "contacto libre de potencial".							
	Entrada binaria (salida de conmuta- ción de transistor NPN) ^b	A	Señal de con- mutación (colec- tor)		1	3	1	
		B	Sensor -		2	4	2	
		C	Sensor +	1				
		D	Sensor -	2				
	En la configuración de la entrada binaria, el criterio "Contacto" debe estar ajustado a "Fuente externa de tensión".							

^a Para la alimentación de tensión de los sensores con DC 24 V, el instrumento debe estar equipado con la pletina opcional para tensión de alimentación (artículo nº 00592963).

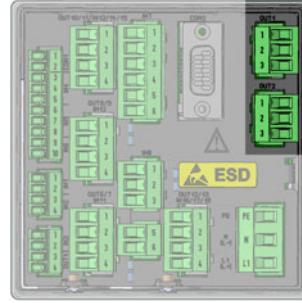
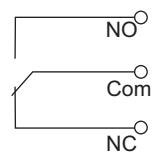
^b Las variantes de conexión para salidas de conmutación de transistor (NPN / PNP) son especialmente importantes para la medición del caudal con sensor de molinete (tipo 406020, artículo nº 00525530, 00525531) en las entradas IN 2 y IN 3 (entradas de frecuencia de impulsos). Sin embargo también se pueden conectar otros sensores con salida de conmutación de transistor.

Pletinas opcionales

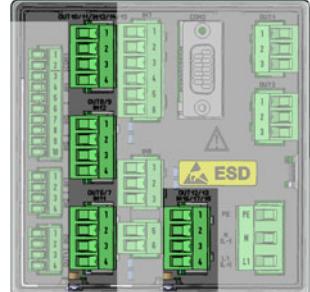
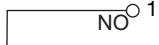
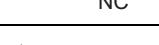
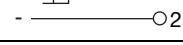
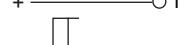
		
Enchufe/borne	Variante de conexión	Símbolo
IN 13/14/15 IN 16/17/18	3 entradas binarias (Contacto libre de potencial)	

Salidas binarias

Pletina de fuente de alimentación

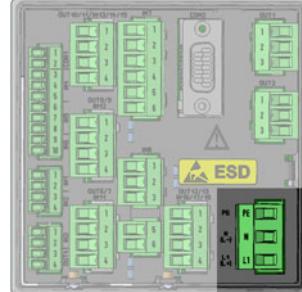
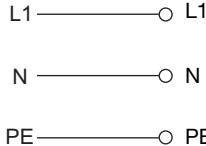
		
Enchufe/borne	Variante de conexión	Símbolo
OUT 1 OUT 2	Relé Comutador	

Pletinas opcionales

		Símbolo
Ranura de inserción	Opción/Variante de conexión	Símbolo
OUT 6/7	Relé	
OUT 8/9	Conmutador	
OUT 10/11		
OUT 12/13		
	2 reles Relé cierre ^a	 
	Relee semiconductor Triac 230 V/1 A	 
	2x reles semiconductores PhotMOS® 50 V/200 mA	 
	Salida binaria 0/22 V	 
	2 salidas binarias 0/12 V	 

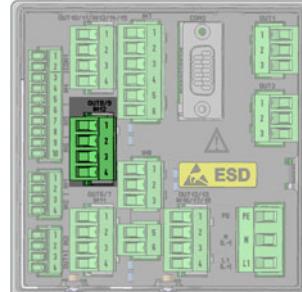
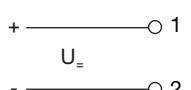
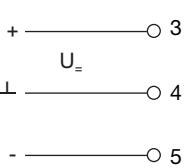
^a No está permitida una combinación de tensión de red y circuitos de baja tensión de protección en una opción de doble cierre.

Conexión a red

		
Enchufe/borne	Variante de conexión	Símbolo
PWR IN	Entrada de alimentación de red	

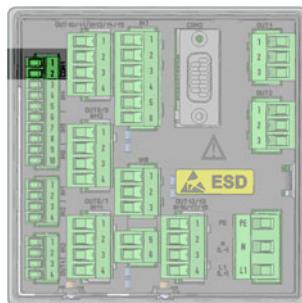
Salidas de alimentación de tensión

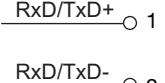
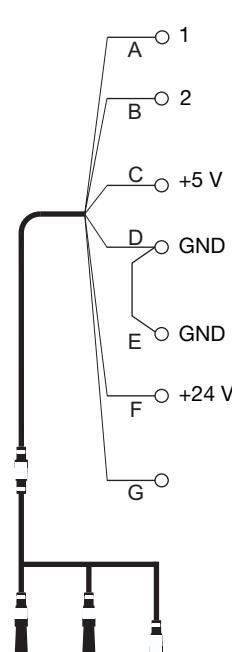
Pletina opcional

		
Ranura de inserción	Variante de conexión	Símbolo
OUT 8/9	Suministro de corriente 24 V CC para convertidores externos de medición 24 V	
	Alimentación de tensión DC ±5 V (p.ej. sensores ISFET o digiLine)	

Interfaces

Placa básica

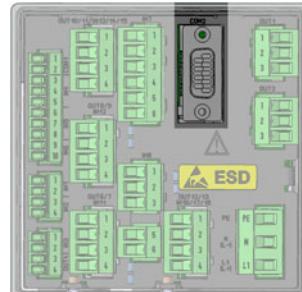
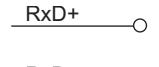
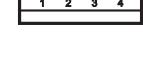


Enchufe/borne	Variante de conexión	Símbolo
COM 1	RS485	
	<p>Sensores digitales</p> <p>Para conectar una línea de bus digiLine en JUMO hay disponibles cables de conexión master M12 digiline de 5 polos. En un bus digiLine pueden funcionar hasta 6 sensores con la electrónica digiLine y sensores digitales de la serie de productos 2026xx. Las tensiones de alimentación de DC 5 V y 24 V DC para los sensores en el bus están disponibles a partir de las salidas de alimentación del dispositivo (pieza de base o placa opcional). En la instalación del cableado bus se deben cumplir las indicaciones sobre longitudes de hilo y numero de sensores del anexo del manual de servicio del JUMO AQUIS touch P.</p> <p>⇒ Capítulo „Salidas de alimentación de tensión“, página 35</p> <p>Conexión del cable de conexión digiLine M12</p> <p>A = Gris B = Negro C = Marrón D = Azul E = Azul (puente confeccionado para la conexión de bornes GND para 5 y 24 V) F = Blanco G = Pantalla (negro con terminal para la conexión a tierra)</p> <p>Indicación: por cada instrumento sólo se puede utilizar 1 puerto serie para digiLine (ver).</p>	

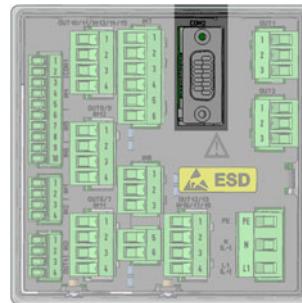
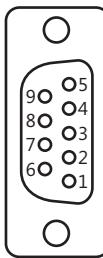
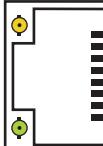


	
USB-Dispositivo	USB-Dispositivo Tipo mini B (casquillo)
USB-Host	USB-Host Tipo A (casquillo)

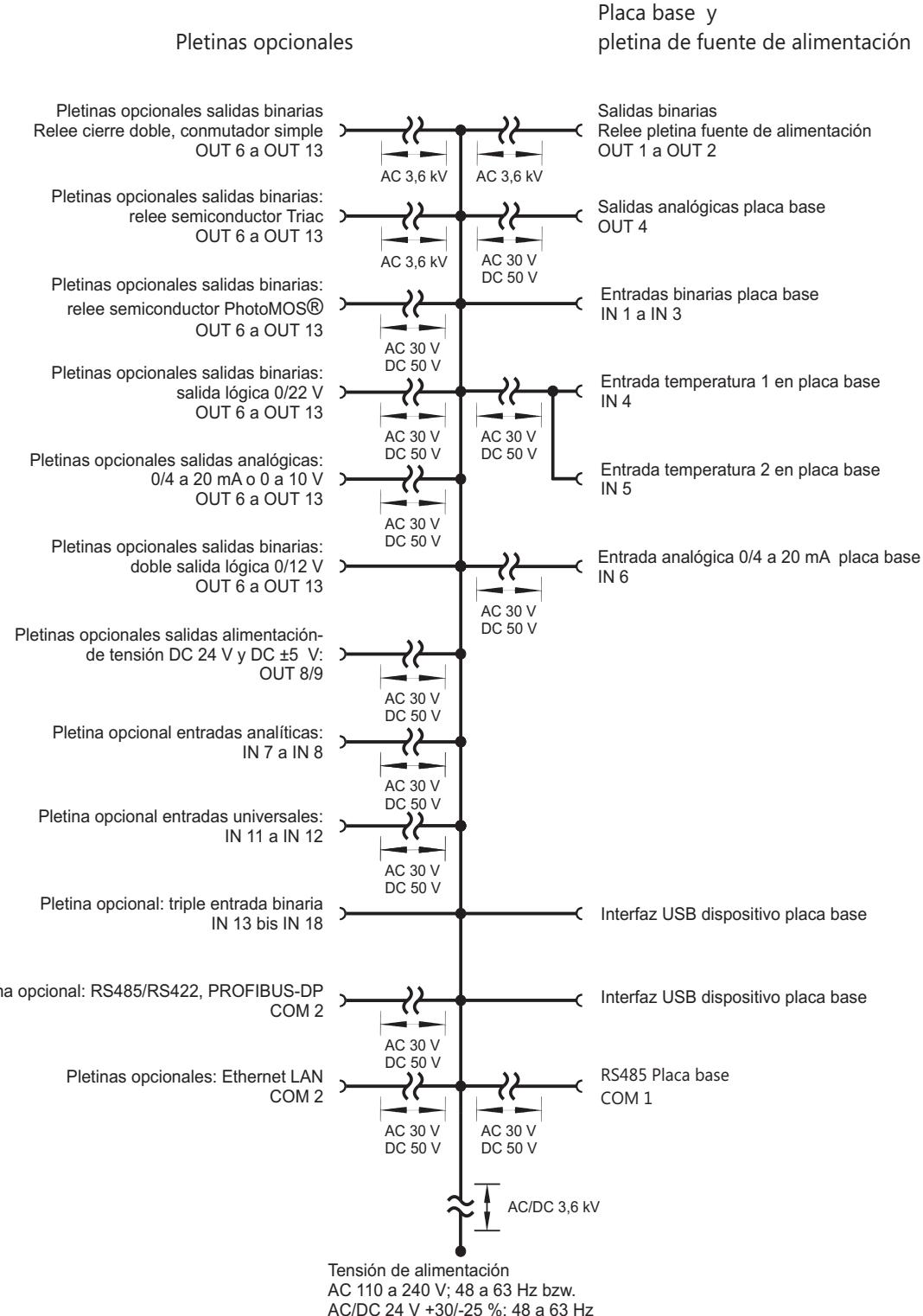
Pletinas opcionales

			
Ranura de inserción	Variante de conexión	Resistencias de terminación	Símbolo
COM 2	RS422	con resistencias de terminación	
	Resistencias de terminación en pletina opcional con interruptores DIP configurable	sin resistencias de terminación	
	RS485		
	Resistencias de terminación en pletina opcional con interruptores DIP configurable		
	Sensores digitales		
	Conexión en la pletina opcional: puerto serie RS422/485		
	Para la conexión de una línea bus digiLine JUMO Disponibles cable de conexión master digiLine de 5 polos M12. Las tensiones de alimentación de 5 V DC y 24 V DC para los sensores en el bus deben suministrarse de las salidas de alimentación del dispositivo (pletinasopcionales). En la instalación del cableado bus se deben cumplir las indicaciones sobre longitudes de hilo y numero de sensores del anexo del manual de servicio del JUMO AQUIS touch P.		
	⇒ Capítulo „Salidas de alimentación de tensión“, página 35		
	Conexión del cable de conexión digiLine M12		
	A = Gris		
	B = Negro		
	C = Marrón		
	D = Azul		
	E = Azul (puente confeccionado para la conexión de bornes GND para 5 y 24 V)		
	F = Blanco		
	G = Pantalla (negro con terminal para la conexión a tierra)		



			
Ranura de inserción	Variante de conexión	Resistencias de terminación	Símbolo
COM 2	PROFIBUS-DP 3 = RxD/TxD-P 5 = DGND 6 = VP 8 = RxD/TxD-N	-	
	Ethernet Tipo RJ-45 (casquillo)	-	

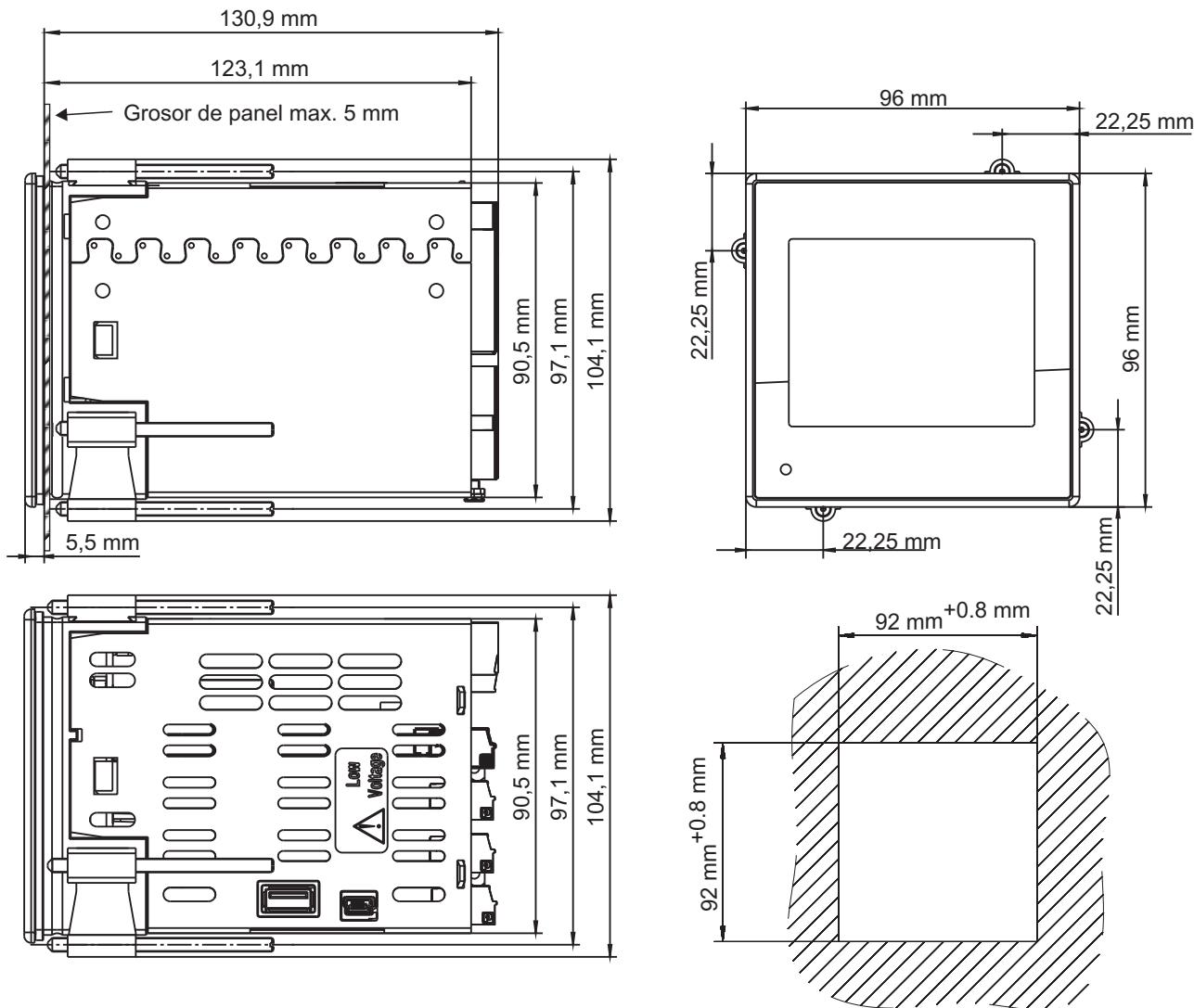
Separación galvánica



Advertencia:

En el caso de que se utilicen los sensores sin separación galvánica en una entrada binaria y estén alimentados por una fuente externa, las diferencias de potencial entre la masa interna y externa pueden ocasionar problemas. Por eso es preferible utilizar el suministro de alimentación proveniente de las salidas de alimentación del JUMO AQUIS touch P.

Dimensiones

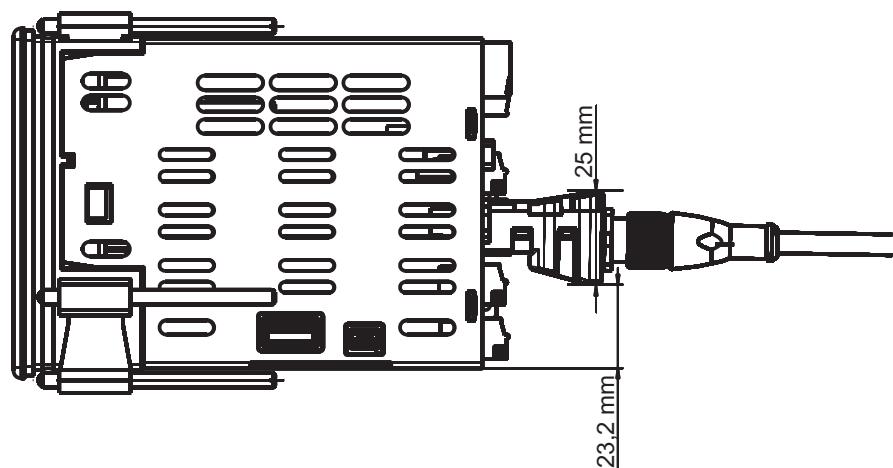
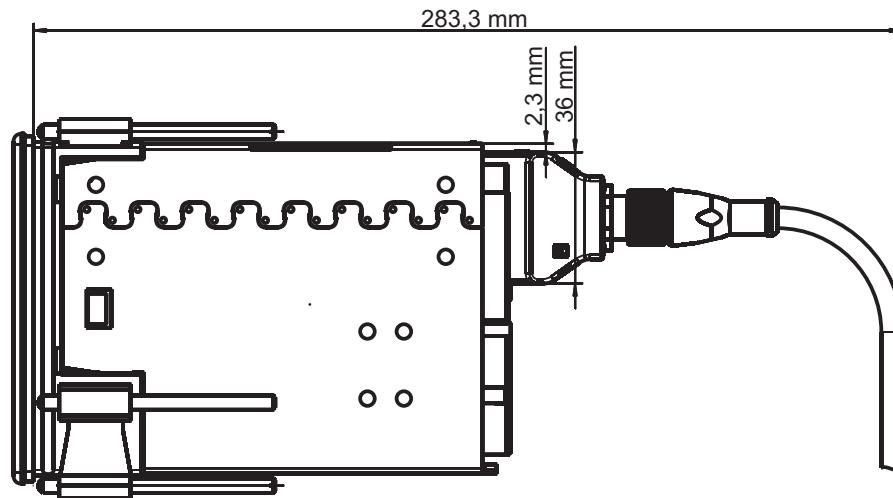


Distancias

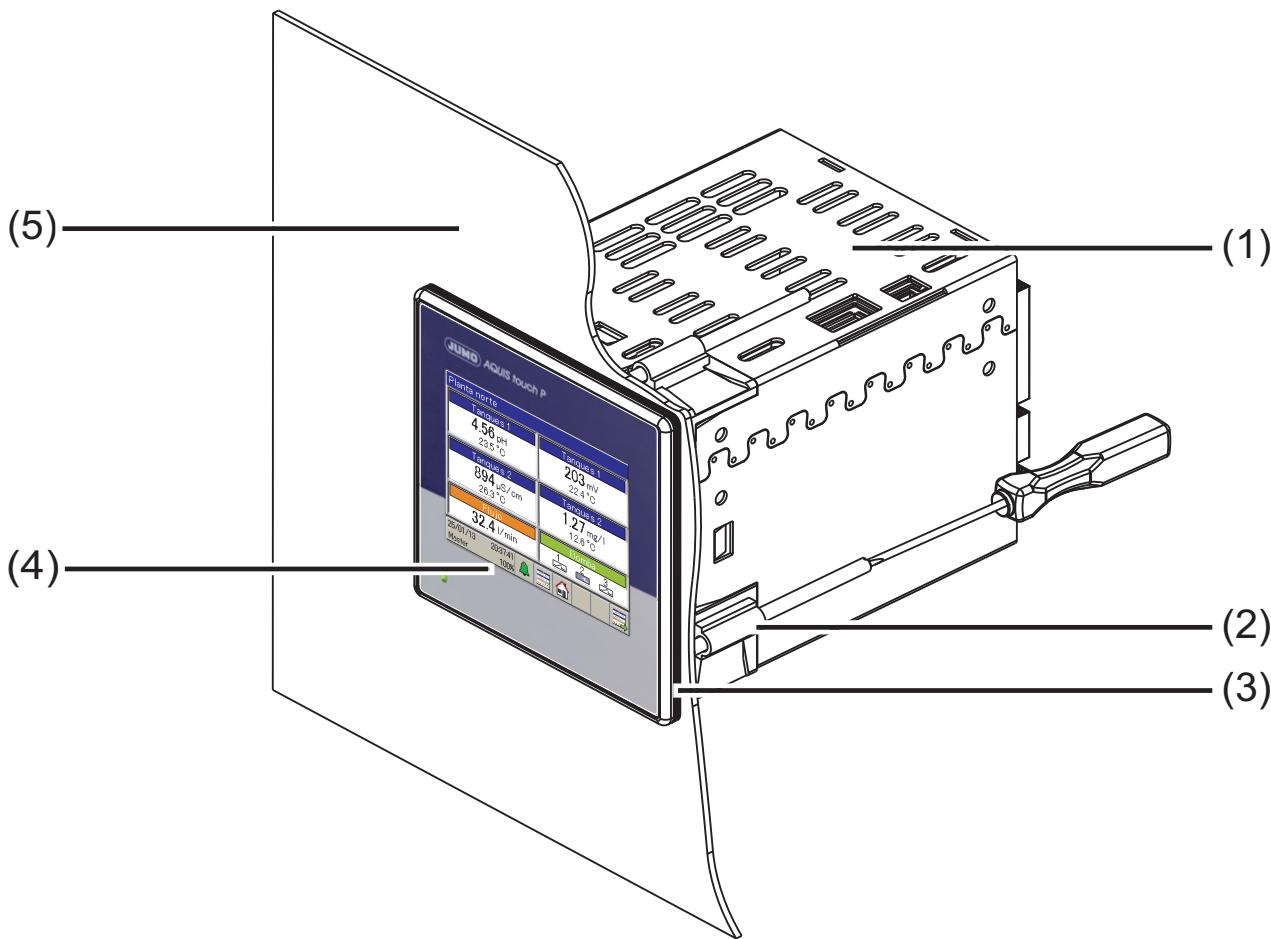
Para una ventilación suficiente, se deben de tener en cuenta las siguientes distancias mínimas de montaje a otros elementos vecinos en la instalación:

- horizontal 35 mm
- vertical 80 mm

En el montaje del instrumento se debe dejar suficiente espacio detrás de la carcasa para poder maniobrar con los conductos de conexión. La conexión de un sensor de conductividad Ci se realiza con ayuda de un adaptador de enchufe M12. Con ello aumenta la necesidad de espacio en relación a la profundidad de montaje (consultar el plano acotado).

Profundidad de montaje con sensor de conductividad Ci

Montaje



- (1) Carcasa de chapa del JUMO AQUIS touch P
- (2) Elementos de sujeción
- (3) Junta incluida en el suministro del instrumento
- (4) Frontal de la carcasa
- (5) Panel de conexión/puerta del armario de distribución

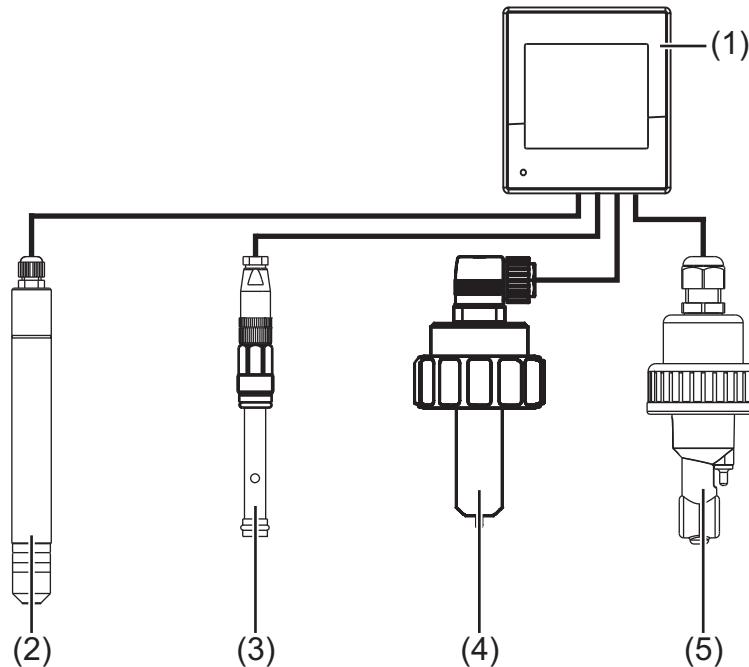
JUMO GmbH & Co. KG
Dirección de sumistro:
Mackenrodtstraße 14,
36039 Fulda, Alemania
Dirección postal:
36035 Fulda, Alemania
Teléfono: +49 661 6003-0
Fax: +49 661 6003-607
E-Mail: mail@jumo.net
Internet: www.jumo.net

JUMO CONTROL S.A.
Sede central: Madrid
Berlin, 15
28813 Torres de la Alameda/Madrid
Teléfono: +34 91 8863 153
Fax: +34 91 8308 770
E-Mail: info.es@jumo.net
Internet: www.jumo.es



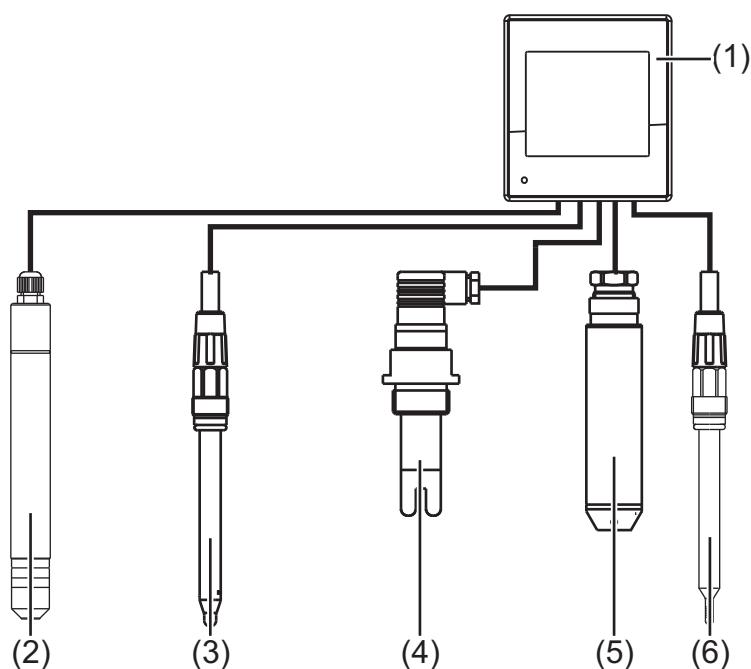
Ejemplos de aplicación

Control de torre de refrigeración



- (1) JUMO AQUIS touch P
- (2) Electrodo para cloro (tecLine)
- (3) Controlador de caudal
- (4) Sensor de molinete para la medición del caudal,
Tipo 406020
- (5) Sensor de conductividad (inductivo)

Monitorización de agua potable



- (1) JUMO AQUIS touch P
- (2) Electrodo para cloro (tecLine)
- (3) Electrodos pH
- (4) Sensor de conductividad (conductividad)
- (5) Sonda de medición de nivel
- (6) Termómetro de compensación,
Tipo 201085



Datos de pedido

		Ranura de inserción
(1) Versión básica		
202580	JUMO AQUIS touch P	
(2) Ejecución		
8	Estándar con la configuración de fábrica	
9	Configuración específica del cliente (indicaciones en texto legible)	
(3) Idioma		
01	Alemán	
02	Inglés	
03	Francés	
(4) Entrada de análisis 1		IN 7
0	sin ocupar	
1	pH/Redox/NH ₃	
2	CR medición conductiva de conductividad (2 y 4 polos)	
3	Ci medición inductiva de conductividad	
(5) Entrada de análisis 2		IN 8
0	sin ocupar	
1	pH/Redox/NH ₃	
2	CR medición conductiva de conductividad (2 y 4 polos)	
3	Ci medición inductiva de conductividad	
(6) Salida/Entrada 1		IN 11, OUT 6/7
00	sin ocupar	
10	Entrada universal	
11	Relee (conmutador)	
12	2 relee (cierre)	
13	Relee semiconductor Triac 230 V, 1 A	
14	Salida lógica 0/22 V	
15	2 salidas lógicas 0/12 V	
16	Salida analógica	
17	2 relee semiconductores PhotoMOS®	
(7) Salida/Entrada 2		IN 12, OUT 8/9
00	sin ocupar	
10	Entrada universal	
11	Relee (conmutador)	
12	2 relee (cierre)	
13	Relee semiconductor Triac 230 V, 1 A	
14	Salida lógica 0/22 V	
15	2 salidas lógicas 0/12 V	
16	Salida analógica	
17	2 relee semiconductores PhotoMOS®	
19	Salida de tensión de alimentación DC ±5 V, 24 V	
(8) Salida/Entrada 3		IN 13/14/15, OUT 10/11
00	sin ocupar	
11	Relee (conmutador)	
12	2 relee (cierre)	
13	Relee semiconductor Triac 230 V, 1 A	
14	Salida lógica 0/22 V	
15	2 salidas lógicas 0/12 V	
16	Salida analógica	
17	2 relee semiconductores PhotoMOS®	
18	3 entradas binarias	



(9) Salida/Entrada 4		IN 16/17/18, OUT 12/13
00	sin ocupar	
11	Relee (conmutador)	
12	2 relee (cierre)	
13	Relee semiconductor Triac 230 V, 1 A	
14	Salida lógica 0/22 V	
15	2 salidas lógicas 0/12 V	
16	Salida analógica	
17	2 relee semiconductores PhotoMOS®	
18	3 entradas binarias	
(10) Tensión de alimentación		
23	AC 110 a 240 V +10/-15 %; 48 a 63 Hz	
39	AC/DC 24 V +30/-25 %; 48 a 63 Hz	
(11) Interfaz COM2		COM 2
00	sin ocupar	
08	Ethernet	
54	RS422/485 Modbus RTU	
64	PROFIBUS-DP	
(12) Sufijos de los tipos		
000	sin sufijo	
213	Función de registro	
214	Módulo matemático y lógico	
962	JUMO digiLine protocolo activado	

(1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12)

Código de pedido / - - - - - - - - / , ...^a

Ejemplo de pedi-202580 / 8 - 01 - 1 - 2 - 10 - 10 - 13 - 13 - 23 - 64 / 213 , 214
do

^a Los extracódigos se listan seguidos separados por comas

Volumen de suministro

JUMO AQUIS touch P según los datos del pedido (incluido 4x elementos de sujeción)

Junta panel de distribución

Mini-DVD con programa JUMO PC-Setup en versión demostración, Adobe Acrobat Reader, manual de servicio y hoja técnica en formato PDF, generador GSD y JUMO PCC / PCA3000 en versión demostración

Manual de montaje en 2 tomos B 202580.4



Accesorios

Código de pedido	Modelo	Pieza-N.º
703571 (20258x)/10	Entrada universal	00581159
703571 (20258x)/213	Desbloqueo función de registro	00581176
703571 (20258x)/214	Desbloqueo módulo matemático y lógico	00581177
703571 (20258x)/11	Salida binaria 1 relee (comutador)	00581160
703571 (20258x)/12	Salidas binarias 2 relee (cierre)	00581162
703571 (20258x)/13	Relee semiconductor Triac 230 V, 1 A	00581164
703571 (20258x)/14	Salida lógica 0/22 V	00581165
703571 (20258x)/15	2x salida lógica 0/12 V	00581168
703571 (20258x)/16	Salida analógica	00581169
703571 (20258x)/17	Salidas binarias 2x relee semiconductor PhotoMOS®	00581171
703571 (20258x)/54	Puerto serie RS422/485 para Modbus RTU y digiLine	00581172
703571 (20258x)/64	PROFIBUS-DP	00581173
703571 (20258x)/08	Ethernet	00581174
20258x/3	Entrada de análisis Ci para conductividad inductiva	00584265
20258x/2	Entrada de análisis CR para conductividad conductiva	00584263
20258x/1	Entrada de análisis pH/Redox/NH ₃	00584264
20258x/18	Entradas binarias triple contacto libre de potencial	00592962
20258x/19	Salida de alimentación de tensión DC ±5 V, 24 V	00592963
	Memoria USB 2.0 (2 GB) ^a	00505592
	Cable USB enchufe A a enchufe Mini-B longitud 3 m	00506252
	JUMO Programa Setup PC, AQUIS touch P/P, (PG202599)	00594355
	Paquete de software JUMO PCA3000/PCC ^b	00431884

^a La memoria USB esta verificada y diseñada para usos industriales. No se garantizan otros fabricantes.

^b Software de comunicación y evaluación de datos de medición almacenados de la función de registro

Avisos legales sobre derechos de marca

PhotoMOS® es una marca registrada de Panasonic

Motorola® es una marca registrada de Motorola Trademark Holdings, LLC, Libertyville, US

Intel® es una marca registrada de Intel Corp., Santa Clara California, US

Microsoft® es una marca registrada de Microsoft Corp. ,Redmond Washington, US.

Windows® es una marca registrada de Microsoft Corp. ,Redmond Washington, US.

Silverlight® es una marca registrada de Microsoft Corp. ,Redmond Washington, US.